

ՇԱՀԵԿԱՆ ԱՍՈՒԼԻՍ ՄԸ ՐԱՅՈՑ ԼԵԶՈՒԻ ԺԱՄԱՆԱԿԻՑ ՀԱՐՑԵՐՈՒ ԱՌԱՋՈՒԹԵՎԱՄԲ



Գ. ՄՈԼՈՅԵԱՆ

Իր տեսակին մէջ եզակի ասուլիս մըն էր որ տեղի ունեցաւ անցեալ Հինգաբթի, Օգոստոս 17ին, 2017, երեկոյեան ժամը 6:00էն 9:30, Լու Անձելոսի իրանահայ Միութեան Լուտովիկա եւ Յակոբ Այնթապլեան շնչքի գրադարանին մէջ:

Շուրջ վեց տասնեակ հրաւիրեաներ ընդառաջած էին Մեսրոպեան Ուխտ Լեզուապահպանական Միութեան, ինչպէս նաեւ Գալիփորնիոյ Հայ-Ամերիկեան Մշակութային եւ Իրանահայ Միութիւներու հրաւէրին, մասնակցելու համար հայոց լեզուին նույիրուած հաւաք-ասուլիսին: Ներկաներուն մէծ մասը կը բաղկանար ծանօթ մտաւրականներու, գրողներու, մանկավարժներու եւ խմբագիրներու ընտրանի հոյլէ մը:

Ասուլիսի բացումը կատարելով իրանահայ Միութեան պատասխանատուներէն՝ թոսմիկ Ալեքսանեան, ողջունեց ներկայ հասարակութիւնը, միաժամանակ ընութափրեց սոյն նախաձեռնութեան կարեւութիւնը, որով կ'առաջադրուի հայոց լեզուի անազարտ պահպանութեան հետ առնչուած հարցերու շուրջ կարծիքներու փոխանակումը:

Ասուլիսի ներկայ հրաւիրեաներու շարքին էր նաեւ Լու Անձելոսի Հայաստանի աւագ հիւպատոսարանի ներկայացուցիչ հիւպատոս Ռազմիկ Մտեփանեան: Ան իր հակիրճ ելութին մէջ ողջունեց կազմակերպիչները եւ յաջողու-

թիւն մաղթեց անոնց հայրենանուէր աշխատանքներուն:

«Հայերէն Լեզուի Վճակը Գալիփորնիոյ Մէջ» նիւթով հանդէս եկաւ Մեսրոպեան Ուխտ Լեզուապահպանաման Միութեան նախագահ Տօքթ. Յակոբ Այնթապլեան: Ան իր մտահոգութիւնը յայտնեց մէր գաղութի կրթական եւ տեղեկատուական կառոյցներէն ներս, հայոց լեզուի հնչիւնաբանութեան հարցով եղած շօշափելի աղաւաղումներու մասին: Յարգելի զեկուցաբերը՝ խիստ կարեւոր նկատեց յառաջիկաց հինգ տարիներու ընթացքին պայմանագրական զպրոցներու («Ֆօսթըր Սքուլ») ցանցի ընդլայնումը:

«Արեւմտահայերէնի արդի վիճակը եւ զարգացման հեռանկարները» նիւթով հանդէս եկաւ ծանօթ պատմաբան եւ լեզուագէտ «Մեր լեզուն մեր խոսքը» հաղորդաշարի հեղինակ փրոփ. Արտեմ Սարգսիսեան: Ան խիստ կարեւոր նկատեց հայրենի լեզուի բարձրագոյն խորհուրդի մը ստեղծումը, մաքրագուելու մէր լեզուն ու ուղղագրութիւնը:

Հայկական Ամէնօրեայ Դպրոցներու Սակաւութիւնը նիւթին շուրջ համապարբակ ելոյթ մը ունեցաւ Յովսէփ Նալպանտեան: Ան արեւմտահայերէնի եւ դասական ուղղագրութիւններուն մասին խօսելով ցաւով նշեց եւ վիճակագրական արևեալներով բացայացեց հայկական դպրոցներու պարզած այսօրուան տիսուր իրականութիւնը: Աւելի շատ վարժարաններ կը փակուին

“BEST OF KHACHADOURIAN”

ԽԱՉԻԿ ՃԱՍՈՅԵԱՆ



Կ ի ր ա կ ի ,
Մեպտեմբեր 17,
2017, կեսօրէ ետք
ժամը 5-ին, կլեն-
տէլի Alex սրա-
հին մէջ, տեղի պի-
տի ունենայ, հայ
երաժշութեան
անթառամ փառքե-
րէն՝ Արամ Խաչա-
տրութեանի առեղջա-
գործութիւններուն
հիման վրայ պատ-
րաստած պալէթի
հրավառութիւն մը:

Այդ օր, Պըրպանք քաղաքի մէջ
գործող "Pacific Ballet Dance Theatre"-ի
աշխակերտները, ինչպէս նաեւ Հայ-
աստանի և Ռուսաստանի մեծանուն
պալէ պարողներ, ելոյթ պիտի ունե-
նան այդ ձեռնարկին և իրենց
բարձրորակ կատարումներով պիտի
հմայեն հանդիսականները:

Պալէթի հոյակապ այդ երեկոն
տեղի պիտի ունենայ միայն մէկ
անգամ, և այդ օր պիտի ներկայաց-
ուին հաչատուրեանի «Գայանէ»,
«Սպարտակ» և «Դիմակահանդէս»
պալէտները, ինչպէս նաեւ Հայոց
Ցեղասպանութեան զոհ եղած, սրբա-
դասուած նահատակներուն անմեռ
իշտատակին նույիրուած է:

"Pacific Ballet Dance Theatre"-ի
գլխաւոր պարուսուցն է, Լու Անձելոսի
մեծանուն պալէթի ուսուցչու-
հի՝ Նաթալյա Միհալթոն, օգնական
ունենալով՝ նոյն պատասխան ու

և անուանի պալէթի վարպետ Ռու-
բէն Տօնոյեանը:

Յիշենք, թէ համոյթին ելոյթ
պիտի ունենան նաեւ հայրենի և
Ռուբէնոյի պալէթի աշխարհի ծանօթ
երիտասարդ պարողներ, ինչպիսին
են՝ կտուարտ Սարգիսեան, ինկա
Տիմիթիրեան, կտկար Նիգոլեան,
Գրիգորի Առաքելեան, էլէն Յա-
րութիւնեան, Ալեքսանստրի Ֆոսթ,
Նաթալի Կարինա և Տուո Լոբարդլ:

Այս անմոռանալի ձեռնարկի
տոմսերը կարելի է ապահովել Ticket
Micket-էն, հեռաձայնելով (818) 265-
0506 թիւին:

Սիրով կը հրաւիրուին պալէ-
թի սիրահար արուեստասէրները
այս ելոյթին, վստահ ըլլալով, որ
անոնք հաճելի պահէր պիտի ունե-
նան և մեծ բաւարարուածութեամբ
պիտի բաժնուին սրահէն:

Փութացէք ձեր տոմսերը ապա-
հովելու:

Քան թէ կը բացուին: Առաջարկեց
հայկական միասնական հիմնադրամ
մը սետղծել, կրթական նպատակներու յատկացուելու համար:

«Ով Պիտի որոշէ Լեզուի Օրէնքները եւ Գործադրէ Զանոնք»
նիւթին շուրջ անդրադարձաւ
փրոփ. Օշին Քէշիշեան: Ան ահա-
զանգ հնչեցուց թէ ինչպէս օտար լեզուներ պղղեցութիւն գործած են
մէր շրջապատին վրայ: Խիստ կա-
րեւոր նկատեց լեզուի, բառապա-
շարի, ուղղագրութեան եւ յարա-
կից հարցերու շուրջ լուրջ ուսում-
նասիրութեան խորհուրդի մը կազ-
մութիւնը: «Միան հայրենի պե-
տութեան հովանաւորութեան ներ-
քեւ կրնայ համապատասխան կա-

ռուց մը իրականացնել եւ ճշգրտո-
րէն գործադրել զան» ըստ զեկու-
ցաբերը:

«Հայերէնի Ուսուցումը Հա-

մացանցի միջոցով» նիւթին շուրջ

հետաքրքրական արևեալներով տե-

սերերիզի միջոցով լուսաբանու-

թիւններ տուալ Հրաչ Սեփեթե-
ան: Ան նշեց որ Հայկական Բարե-
գործական Ընդհանուր Մութեան
կողմէ նախաձեռնուած ուսուցման
այս նոր մեթոսով, հայոց լեզուի
ուսուցումը կարելի է հասանելի
դարձնել աշխարհի բոլոր ծագե-
րուն համացանցի միջոցով: Արդա-
րեւ, Երուանդ Զօրեանի նախաձեռ-

նութիւնը:

Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան Պարախումբի հիմսադրութեան 5-րդ ամեակին

Նույիրուած

Պարային Համոյթ

Կազմակերպութեամբ՝ Պարախումբի Յանձնախումբին:

Գեղարվուեստական դեկավար, պարուսոյց

ՎԱՐԴՈՒՅԻ ՄԻՍԱՍԱՍ-Ի

Տեղի կունենայ, Շաբաթ Օգոստոս 26, 2017, երեկոյեան ժամը 6.30-ին

Lanterman Auditorium սրահին մէջ:

4491 Cornishon Ave, La Canada 91011

Ա.Դ.Հ.ԿՈՒՄԱԿՑՈՒԹԵԱՆ 130 ԱՄԵԱԿԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՎԻՍՏՐԱԼԻՇ ՄԵԶ



Կիրակի 13 Օգոստոս 2017 ին,
Ա.Դ.Հ.Կ. Աւատրալիոյ Վարիչ Մարմնի
կազմակերպութեամբ եւ հովանա-
ւորութեամբ Աւատրալիոյ եւ Նոր
Զելանտայի թեմի առաջնորդ
գերաշնորհ Տէր Հայկազուն Եպսկ.
Նաճարեանի, տեղի ունեցաւ Հնչակ-
եան կուսակցութեան 130 ամեակի
տօնակատարութիւնը Սիտնիի Զէ-
նիթ հանդիսաբարահին մէջ:

Ներկայ էին Հայ առաքելական
եկեղեցուոյ ներկայացուցիչը եւ քա-
հանաներ, հայ ազգային քաղաքա-
կան կուսակցութիւններու ներկա-
յացուցիչներ, Հ.Հ. սփիտոքի նա-
խարարի խորհրդականը, բարեսփ-
րական, մշակութային եւ մարզա-
կան միութիւններու ներկայացու-
ցիչներ ինչպէս նաեւ, մեծ թիւով
հայրենակիցներ:

Աւստրալիոյ, Հայաստանի
«Հնչակեան քայլերգներու ունկնդ-
րութենէ ետք, բացման խօսքով
հանդիս եկաւ ընկ. Յարութ Օքճեան.
Ան իր խօսքին մէջ բարի զալուստ
մաղթեց ներկաներուն» ողջունեց
կուսակցութեան 130 ամեակը:

Տիկ. Զանի Նազարեան-Օքճ-
եան ասմունքեց ժագ Յակոբեանի
«Յաղթերգութիւն» բանաստեղ-
ծութիւնը, որ արժանացաւ ներկա-
ներու բարձր գնահատանքին: Ապա
անգլերէն լեզուով ելոյթ ունեցաւ
օրդ. Լորա Թոփիուզեան, որ ներկա-
յացուց Ս.Դ.Հ. Կուսակցութեան 130
ամեայ պատմութեան կարեւոր հա-
տուծները:

Աւտարլիոյ վարիչ Մարմնի
խօսքը փոխանցեց Վարիչ Մարմնի
ատենապետ ընկ. Վաչէ Թոփուղեա-
նը: Ան իր խօսքին մէջ ներկայա-
ցուց կուսակցութեան հիմնադրու-
թեան ծրագիրը եւ նշեց: « 130
տարի առաջ գրուած ծրագիրը
մինչեւ օրս կը պահպանէ իր այժ-
մէականութիւնը»: Ընկերը հաս-
տատեց, որ Շրջանը կը մնայ հա-
ւատարիմ եւ յանձնառու մեր ժո-
ղովուրդի բոլոր իտէալներու իրա-
կանացման համար տարուող աշ-
խատանքներուն:

Ապա բեմ հրաւիրեց այդ օր-
ուան խօսքը փոխանցելու համար,
Պէլրութէն յատուկ հրաւիրուած
ընկ. Ալեքսան Քիչօշկէրեանը. Որ
խօսեցաւ Հնչակեան կուսակցու-
թեան հիմնադրութեան մասին բա-
ցատրելով այդ օրերու պայմաննե-
րը եւ «Հնչակ» թերթի հրատարա-
կութիւնը. Ապա ընկերը անդրա-
դարձաւ Հնչակեան Քսաններուն
նշելով Անոնց սիրագործութեան,
ազգային եւ համամարդկային ար-
ժեպներու;

Ըստումը. Հնկակերեան իր խօսքը
սկսաւ յայտարարելով, որ այս տա-
րի հանդիսաւոր կերպով կը տօ-
նենք առաջին հայկական ընկեր-
վարական, յեղափոխական կուսակ-
ցութեան հիմնադրութեան 130-

ամեակը։ Հնչակեան կուսակցութիւնը հայ ազգային-ազատագրական պայքարի պատմութեան եւ Միջի Արեւելքի ընկերվարական շարժման անքակտելի մէջ մասն է։

«Վերջին 130 տարուան մէջ չկայ ազգային մեծ իրադարձութիւն մը կամ ճակատազրական հանգրուան մը, ուր հնչակեան կուսակցութիւնը ունեցած չըլլայ իր մասնակցութիւնը եւ դերակատարութիւնը: Անոր ազգեցութիւնը երբեմն եղած է համեստ եւ անուղղակի, իսկ յաճախ? վճռորոշ: Ան, իր ֆետայիներուն արեամբ եւ գործիչներու քրտինքով ձեռք բերած քոլոր նուաճումները եւ յաջողութիւնները նուիրած է հայութեան եւ Հայաստանին», ըստ բանախօսութ:

Պատմական ակնարկ նետելով
Մայր Կուսակցութեան հիմնադրութեան, պատմութեան եւ ծրագիրներու, ընկերը ըստ,- «130տարի առաջ մշակուած ծրագիրն մէջ տեղ գտած ընկերացին-քաղաքական գրույթները ընդհանուր գիծերուն մէջ մինչեւ օրս կը պահեն իրենց այժմէականութիւնը։ Հնչակեան ծրագիրին մէջ առաջին անգամ ըլլալով կը խօսուէր ընկերացին արդարութեան, խօսքի, խղճի, գումարման, աշխատանքի իրաւունի եւ տեղական ինքնակառավարման լայն իրաւասութիւններու մասին»։

«Հաւատարիմ իր ազգային եւ համաձարդկային սկզբունքներուն, սակայն միշտ իր գործունէկութեան նպատակը եղաւ պահպանել հայ ժողովուրդի, եւ Հայաստանի, ուազմավարական գերագոյն շահերը: Ան ողջունեց Առաջին Հայկական Հանրապետութեան ծնունդը եւ կոչ ուղղեց պաշտպանել զայն, Երկրորդ Հանրապետութեան մէջ տեսաւ մեր ժողովուրդի խաղաղ գոյատեւութեան գրաւականը, պաշտպանեց եւ թիկունք կեցաւ Խորհրդագին Հայաստանին: Երկրորդ Համաշխարհային պատերազմի, ընթացքին հայրենիքը աւելի քան 350.000 զոհ տուաւ:

Բնակչութեան կտրուկ անկումը վայսանգեց Հայաստանի գոյութիւնը, - հրատապ կարիքը ստեղծուեցաւ նոր աւկիւնով թարմացնելու

Հայաստանի ընակչութիւնը :
Խորհրդային Հայաստանը փրկելու
լաւագոյն միջոցը սփիւռքահայու-
թեան մէկ հատուածին հայրենա-
դարձութիւնն էր դէպի Հայրենիք :
Հնչակեան Կուսակցութիւնը առա-
ջինը ընդառաջեց հողի կանչին, իր
տասնեակ հազարաւոր կուսակցա-
կանները եւ համակիրները ուղղեց
դէպի հայրենիք՝ փրկելու համար
հայ ժողովուրդի վերջին խարիս-
խը», ըստ ընկ. Քէօշկէրեան ու
շարունակց. - Տարիներ ետք պատ-

Ծար.ը էջ 17

ՈՒՐՈՒԿՈՒՅՑԻ «ԱՎՏԻՕ ԱՐԱԶՈՒ»-Ի 10-ԱՄԵԱԿԸ



4 Օգոստոսին Մոնթեվիտէոյի
Աթէնէոյի Լաուրա Քորթինաս սրա-
հին մէջ տեղի ունեցաւ հայկական
«Արաք» ռատիօժամի տասնամ-
եակը սկզբնաւորող ներկայացու-
մը: Անցած ճամբան եւ հեռանկար-
ները դարձան երաժշտութիւն եւ
որակաւոր խօսք:

իր բազմաթիւ ընկերներու եւ
ունկնդիրներու, Հանրապետութեան
համալսարանի նախագահ՝ փրոփ.
Ռոպէրթօ Մարգարեանի եւ իրա-
ւաբանական ֆաքուլթեթի նախկին
տնօրէն՝ նոթարուհի Տօրա Պաղտա-
սարեանի՝ ներկայութեամբ,
«Արաքս» ռատիոֆամը սկսալ իր
տասնամեայ գործունէութեան տո-
նակատարութիւնները: Անոր պա-
տասխանատուները, Տիէկօ Գարա-
մանուկեանը եւ նոթարուհի Մար-
իանա Գարամանուկեանը գոհ եւ
հպարտ զգայու բաւական պատ
ճառներ ունին:

Երեկոյթը յագեցուած էր յուզ-
մունքով, խոհականութեամբ եւ գե-
ղարուեստական ու ակադեմական
բարձր մակարդակով:

Բացման համապատասխան
խօսքերէն եւ տասը տարուան աշ-
խատանքի սկզբունքները վերա-
հաստատելէն ետք, տեղ տրուեցաւ
օրուան բանախօսներուն՝ մարդա-
բան էտուարտո Ալվարէս Պետրոս-
եանին եւ բանասէր Յովհաննէս
Պոտուքեանին, որոնք ռատիոյի
ծրագիր մը նմանակելով անդրա-
դարձան համայնքին մէջ ռատիո-
յին կատարած եւ կատարող դերին,
ինչպէս նաեւ ապագայի հեռան-
կարներուն:

Աղպէս, բանախօսները անդ-
րադառնալով համայնքի ռատիո-
ներու պատմութեան տարբեր հան-
գամանքներուն, եւ որպէս ելակէտ
ընդունելով փոփոխութիւններով,
արհեստագիտական յառաջդիմու-
թիւններով եւ անկանխելիութեամբ
լեցուն ներկան, փորձեցին կանխա-
տեսել ժողովրդական հաղորդակ
ցական այս միջոցին հնարաւոր
ազագաները:

Բանախօսները ընդգծեցին
ուստիոներու կատարած դերը հա-
մայնքին մէջ, նախ՝ որպէս յարա-
բերակցման միջոց Ուրուկուէյ հա-
սած գաղթականներու եւ իրենց
նախնիներու մշակոյթին հետ, որ-
պէս կամուրջ, որ կապ ստեղծեց
յատկապէս իրենց հայրենի երկրի
լեզուին եւ երաժշտութեան հետ, եւ
ապա որպէս ինքնաճանաչման եւ
ինքնութեան հաստատման աղբիւր,
դառնալով միեւնոյն ժամանակ նոր
հասարակութեան մէջ նոր մշակոյ-
թի կերտման աղբիւր: Իր պատմու-
թեան ընթացքին ուստիոն արտա-

ցոլեց նաեւ գաղափարական հակամարտութիւններն ու բեւեռացումը նոր պետութեան ստեղծման շուրջ:

Հայկական ռատիֆումաքը մեծ
ծապէս նպաստեցին ձեւաւորելու
Ուրուկուէջի գաղութը այնպէս՝ ինչ-
պէս կը ճանչնանք այօօր, ուստի
կարեւոր եւ կերպոնական դերակա-
տարութիւն ունին անոր մասին
խօսող պատմութեան մէջ: Այստե-
ղին կը բխի նաև անոր պահպան-
ման եւ վերանորոգման մարտահ-
րաւէրներու կարեւորութիւնը: Աշ-
խարհի մը մէջ, ուր խօսք, երաժշ-
տութիւն, պատկեր եւ փոխգոր-
ծակցութիւն ունկնդիրին հետ կը
միաձուլուին եւ աւանդական ռատի-
օն կը կորսնցնէ իր տեղը, հարկա-
ւոր է ստեղծել որակաւոր ապրանք,
որպէսզի երաշխաւորուի անոր պահ-
պանումը նոր ըմբռնումով: Այս
տքնաջան աշխատանք կը պահան-
ջէ, քանի որ արուեստի, գիտու-
թեան եւ ընդհանրապէս մշակու-
թացին ստեղծագործութեան ար-
տադրումը կը պահանջէ մեծ ջան-
քեր եւ պատասխանատու աշխա-
տանք:

Ապագան հաստատումներու տեղիք չի տար, ընդհակառակը, բազմաթիւ հարցադրումներ եւ անոռակներ թիւն ննիս ի՞ստ աջակիէ:

Ոռշութիւններ կ'առաջարկէ:
Սակայն բոլորը համաձայնեցան, որ նախորդ սերունդներու կատարած յամառ ու արժէքաւոր ջանքը արժանի է շարունակւելու: Եթէ ինքնութիւնը սերտօրէն կապուած է կամքի հետ, կասկած չկաց, որ այդ պատասխանատուութիւնը պիտի ընդունուի հաճուքով, սիրով է:

Եւ արհեստավարժութեամբ։
Բանախօսներու ելոյթէն ետք
կարդացուեցաւ զբօսաշրջութեան
նախարարուհի Լիլիամ Քեչիչեանի
ողջոցնի բովանդակալից նամակը։
Ապա հասաւ երեկոյի սպաս-
ուած պահը, մայեսթրո Ալվարօ

Յաշում է, ու այս լու առ կերպով
Յակոբի անունի դաշնամուրի ընկե-
րակցութեամբ ելոյթ ունեցաւ Հա-
յաստանին ժամանած երգիչ Սամ-
ուէլ Գալատեանը:

Ծար.ը էջ 17

ՍՈՒԼԹԱՆ ԷՐՏՈՂԱՆ ԵՒ ՍՈՒԼԹԱՆ ԱՊՏՈՒԼ ՀԱՄԻՏ Բ.



ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄ ԿՂՊՎԵՎՆ

Թուրքիոյ վերջին երկու տասնամյակներու պատմութեան հետեւղը նկատի պիտի առնէ Ռէզեփ Թայիփ Էրտողանի արագ վերելքը երկրի քաղաքական կեանքին մէջ: Նախ՝ իբրեւ Պոլսոյ քաղաքապետ (1994-1998), ապա՝ իբրեւ Հիմնադիր Արդարութիւն եւ բարգաւաճում Կուսակցութեան (2001), զոր առաջնորդեց 2002, 2007 եւ 2011 թուրքականներուն երկրի ընդհանուր ընտրութիւններու յաղթանակներուն ընթացքին, այնուհետեւ՝ իբրեւ վարչապետ (2003-2014), եւ վերջապէս՝ իբրեւ նախագահ:

Էրտողան, 1988ին, կարճ ժամանակով մը բանտարկուած է՝ հրապարակացին ելոյթի մը ընթացքին թրքերէն քառեակներ արտասանելուն համար, երբ ըսած է. «Մզկիթները մեր գօրանոցներն են, անոնց զմբէթները՝ մեր սալաւարտները, մինարէները՝ մեր սուխները, երկրպագողները՝ մեր զինուորները. այս բանակը կը հսկէ մեր կրօնքը», եւ այդպիսով, անդրսեւորած է իր ազգայնամոլութիւնը: Էրտողան իր վերելքը սկսաւ իբրև ազդեցիկ քաղաքական զեկավար՝ մօտաւորապէս Սուլթան Ապտուլ Համիտ Բ.ի անկումէն մէկ դար ետք (Ապտուլ Համիտ Բ. գահագուրկ եղաւ 1909ին), եւ կը թուի, թէ ան կ'աշխատի երկրին պատմութիւնը Ապտուլ Համիտ Բ.ի բոնութեան օրերուն վերադարձնելու ուղղութեամբ՝ չուրքի տակ առնելով Աթաթիւրքի հաստատած աշխարհիկ բոլոր օրէնքները, եւ երկիրը մղելով դէպի մինարէիրութիւն՝ խալամական օրէնքներու ազդեցութեան տակ:

Աթաթիւրքի գաղափարա-
խօսութեան եւ անոր սկզբունքնե-
րուն հետեւող Հանրապետական ժո-
ղովրդային կուսակցութեան ղեկա-
վարներուն ու բանակի գօրավար-
ներուն համար գաղտնի բան չէ
իրադարձութիւնը ծայրացել ըլլա-
լը. ան առաջինը չէ եւ ոչ աւ
վերջինը, որ կը փորձէ Աթաթիւր-
քի գիծէն շեղիլ ու իսլամական
սկզբունքները հարկադրել ժողո-
վուրդին: Սակայն, անցեալին բա-
նակը կարեւոր քայլեր առած էր
այդ փորձերը զսպելու եւ նոյնիսկ
տապալելու գծով, ինչպէս եղաւ
1960, 1971, 1980 եւ 1997 թուական-
ներուն, թէեւ այս վերջինը սպառ-
նալիք մըն էր միայն իրադարձութիւնի
հոգեւոր հօր՝ կուսակցական առաջ-
նորդ եւ կրօնական սկզբունքներ
ներշնչող Նաճիմ Էլտին Արպաքանի
դէմ: Էրտողան եւս Աթաթիւրքի
ճամբարյէն շեղող մնացեալ ղեկա-
վարներուն ճակատագիրը պիտի ու-
նենար, եթէ ան չօգտուէր իր նա-
խորդներու քաղաքական վախճանի
դասերէն եւ իրեն դէմ կատարուած
յեղաշրջումը չձախողեցնէր:

Արիւնարբու Կարմէիր Սուլ-
լու վահագութեան համար անուն է

թան Ապտուլ Համիտ Բ. դաժան
բռնակալ մըն էր, իր հարազատ
ժողովուրդէն եւ անմիջական մի-
ջավայրէն կասկածող, նոյնախութեա-
րեկած եւ թշնամի երկիրներէ, եւ
այդ իսկ պատճառով, իր լրտեսնե-
րը տարածած էր երկրի ամբողջ
տարածքին: Իր գահը պահելու
համար, ան իսլամներու «խալի-
ֆա»ն ըլլալու հանգամանքին կառ-
չած էր՝ կայսրութեան իսլամները
իրեն թիկունք պահելու եւ խալի-
ֆայութիւնը ներքին ու արտաքին
թշնամիներու դաւադրութիւննե-
րէն փրկելու միտումով: Երբ անոր

Ճանկերը ի՞ր իսկ ժողովուրդին
հասան, ո՞չ խալիքայութիւնը, ո՞չ
կրօնքը, ո՞չ ալ իր բռնապետու-
թիւնը կրցան զինք փրկել, եւ ի
վերջոյ՝ ան գահէն վար առնուեցաւ:

Էրտողանի Ներքին թշնամի-
ներն են քիւրտերը, յառաջդի-
մակնները, ձախակողմեաններն ու
թուրք ժողովուրդի ազատատենչ
խաւը (Թուրքիոյ մէջ բանտարկ-
ուած լրագրողներու թիւը ամենա-
մեծն է աշխարհի մէջ): Հայ եւ յոյն
փոքրամասնութիւնները, Յեղաս-
պանութենէն ի վեր, այդ երկրին
մէջ ուժ մը չեն ներկայացներ կամ
վտանգ մը չեն սպառնար: Քիւրտե-
րու բանուորական կուսակցութիւնը
արդէն իսկ վաղուց երկրի թշնա-
մին հռչակուած է, եւ էրտողան,
այդ իրողութենէն օգտուելով՝
քրտամէտ ժողովուրդներու ժո-
ղովրդավարական կուսակցութիւնը
երկրի ներքին թշնամիներու շար-
քին զետեղած է: Քեմալական Հան-
րապետական ժողովրդային կու-
սակցութիւնն ալ էրտողանի բարե-
կամը չէ. անոր կողքին մնացած են
միայն ծալրայիդ իսլամները, որոնք
իր ծրագրին ներուն եւ օսմաննեան
փառքերը վերահաստատելուն աջա-
կիցներն են:

Ամերիկան, Ռուսիան եւ Եւրոպան, բոլորն ալ կասկածի տակ են... էրտողանի ամենամեծ թշնամին՝ ֆեժչուլլահ Կիւլենը, Ամերիկայի մօտ, որ ՆԱԹՕի մէջ իր գլխաւոր դաշնակիցն է, ապաստան գտած է: Երբ Գերմանիա արգիլեց թուրք նախարարին քաղաքական հաւաքը,՝ իր հողին վրաց, էրտողան Գերմանիոյ կառավարութիւնը «Նայիական վարչակարգ» անուանեց. նոյնը եղաւ նաև Հոլանտայի հետ. արդարեւ, Die Welt-ի գերմանահպատակ լրագրող Տենիդ Եռչել տակաւին բանտարկուած կը մնայ թուրքիոյ մէջ: Ռուսիա եւս շատ հաշիւներ ունի թուրքիոյ հետ, իսկ Եւրոպիութիւնը արդէն իսկ դռները փակած է թուրքիոյ դիմաց: Խորացէլի հետ թուրքիոյ խնդիրները շատ բարդացած են Պաղեստինի հարցով: Միւս կողմէ, էրտողան իրաքի մէջ զօրք կը պահէ՝ հակառակ այդ երկրի կամքին: Իսկ ինչ կը վերաբերի իսլամական երկիրներու, ապա շիի Պարսկաստանը թուրքիոյ պատմական մըցաւ է Շին Պահանջման մէջ ուղարկուած առաջնորդութիւնը:

կիցն ու թշնամին է շրջանին մէջ։ Սակայն «Իսլամ եղբայրներ» ուն (իխուան) նեցուկ կանգնող էրառողանին համար նորութիւնը՝ Մէտուտիոյ Արաբիոյ սիւննի-Ռւահապի դաւանանքն է, որ Թուրքիոյ սիւննի-Հանաֆի դաւանանքին ու «Իսլամ եղբայրներ» ուն դէմ է։

մարդկացին գործերով ու վարքա-
գիծով. նախ, ան իր երկրէն մաս մը
(Արեւմտեան Հայաստանի շրջաննե-
րը), ուր քիւրտեր կը բնակին,
ոմքակոծած է եւ տակաւին կը
շարունակէ քանդել այդ շրջանները,
իսկ անոնց բնակիչները պետութեան
հսկողութեան տակ առնուած տա-
րածքներու մէջ կը բնակեցնէ:

Հստ «CNN Turk»ին (Յունիոն 1, 2017)՝ Թուրքիոյ աշխատանքի նախարար Մոհամմետ Մուէզզընօղլու ըստ է, որ Թուրքիոյ մէջ կան 135,000է աւելի պետական պաշտօնեաներ, որոնք պաշտօնագուրկ եղած են՝ կիւլենի խումբին կամ Քիւրտիսանի բանուորական կուսակցութեան անդամ կամ աջակից ըլլալու յանցանքով: Իսկ լրագրող Մարք Մաքինոն Պոլիսէն տեղեկացուցած է («The Globe And Mail», Յուն. 5, 2017), թէ էրտողանի քաղաքական մաքրագործութիւններուն իբրեւ հետեւանք, անվտանգութեան ուժերու եւ քաղաքացիական ծառայութիւններու գրեթէ 50,000 անդամներ պաշտօնագուրկ եղած են՝ «կիւլենի յնդաշրջման փորձ»ին մասնակցելու կակածով: Էրտողան յայտնած է, թէ երկրին մէջ արտակարգ դրութիւնը պիտի շարունակուի. ան կը ջանայ նաեւ մահապատիժը վերստին օրինականացնել. Երկրին մէջ մարդկային իրաւունքները կ'ոտնակոխուին...

իմաց այս բոլորէն աւելի վտանգաւորը՝ թրքական կրթական համակարգի իսլամացումն է։ Հստակ պատճենը կազմակերպությունը (Յունիոն 18, 2017) կայքին՝ թուրքիոյ կրթութեան նախարար իսմէթ եղլմազ մամլոյ ասուլիսի մը ընթացքին ըսած է, թէ «Ճիշտա»ը ներառնուած է կրօնական կրթութեան դասերու շրջանակներուն մէջ։ «Ճիշտա»ը սուրբ պատերազմ է՝ իսլամութիւնը տարածելու համար. անիկա նախ կ'իրագործուի «ղեղու»ով, որ կը նշանակէ՝ ներխուժուած, որուն կը յաջորդէ «ղենացիմ»ը, որ կը նշանակէ՝ կողոպուտ ու թալան, գրաւուած հողամասերու բնակչութիւնը գերի առնել եւ այդ հողամասերուն տիրանալ... Այդ նո՞յնը, ինչ ըրատ «Իսլամական պետութիւն»ը (ՏԱՒՔ) Սինճարի մէջ, Մուսուլի մօտ: Նոյն այս ձեւով է նաեւ, որ ժամանակին ընդլայնուած ու տարածուած է Օսմանեան կայսրութիւնը:

Անցած Ապրիլի 16ին կայացած հանրաքուէն էրտողանին ընդլայնուած լիազօրութիւններ շնորհեց, սակայն «այս» քուէնները միայն 51.3 տոկոս էին։ Հստ թուրք լրագրող Փենսար Թրըմբէլի («Էլ Մոնիթոր», Յուլիս 28, 2017), 16 Ապրիլ

Ծար.ը էջ 19

**Since 1975, we have proudly
served our community's
insurance needs**

Call us today!

**(818) 500 9585
(818) 269 0909**

A cartoon illustration of a man with dark hair and a large nose, wearing a blue suit and tie, carrying a briefcase.

MARONIAN INSURANCE SERVICES

Bedros & Siamanto

CA Insurance Lic. #0494056 / #0C99815
MARONIANINSURANCE.COM

massis Weekly

Volume 37, No. 31

Saturday, August 26, 2017

Armenian Government 'Determined' to Sign New Accord With EU

YEREVAN -- The government remains "very determined" to sign later this year an agreement on deepening Armenia's links with the European Union, Prime Minister Karen Karapetian insisted on Monday.

"We are going to sign [the agreement]," Karapetian told reporters as he visited a pro-government youth camp in the resort town of Tsaghkadzor.

The Comprehensive and Enhanced Partnership Agreement (CEPA) was finalized by Armenian and EU officials in Yerevan in March. It is due to be signed during an EU summit in Brussels scheduled for November.

The CEPA is a less ambitious alternative to an Association Agreement negotiated by Armenian and EU officials in the summer of 2013. President Serzh Sarkisian scuttled that deal with his unexpected decision in September 2013 to make Armenia part of the Russian-led Eurasian Economic Union (EEU). The volte-face was widely attributed to strong Russian pressure.

Asked whether Yerevan might abandon the CEPA as well at the last minute, Karapetian said: "Can there be developments that will prevent the sign-



ing? I don't see them at the moment."

Justice Minister Davit Harutiunian similarly dismissed last month opposition speculation that Armenia may be pressurized by Russia not to sign alternative deal containing the main political provisions of the cancelled Association Agreement.

For her part, Naira Zohrabian, the chairwoman of an Armenian parliament committee on European integration, said on June 21 that Yerevan has "discussed" the key CEPA provisions with the Russians and that the latter do not object to them.

Armenia's Arthur Aleksanyan Wins His Third World Championships in Wrestling



PARIS — Reigning world and Olympic champion Artur Aleksanyan of Armenia beat Russia's Musa Yevloyev 3-1 in the final to claim gold at the 2017 World Greco-Roman Wrestling Championships under way in Paris.

Aleksanyan rolled past G'Angelo Hancock 10-1 at 98 kilograms. The Olympic champ scored on an early step out and drove Hancock to the edge before scoring a takedown to go up 3-0. "The White Bear" added to his lead after the break with a four-point move on the edge and then put Hancock away with a takedown for the technical superiority win.

Alkesanyan has won the world champion title in 2014 and 2015.

On Tuesday Armenia's Maksim Manukyan (80 kg) beat Radik Kuliyev of Belarus in the final to claim gold at the 2017 World Wrestling Championships under way in Paris.

It took the Armenian wrestler less than two minutes to defeat Georgia's Zurabi Datunashvili in the semi-final 7:0 earlier today.

Maksim Manukyan won the second gold for team Armenia in the current championship. Reigning World and Olympic champ Artur Aleksanyan retained his title in a bout with Russia's Musa Yevloyev yesterday.

Armenia to Set Up "Pan-Armenian Council"

YEREVAN (RFE/RL) -- President Serzh Sarkisian is pressing ahead with plans to form an advisory "Pan-Armenian Council" that will consist of senior officials from Armenia and representatives of its worldwide Diaspora.

Sarkisian met with the chairman of the Armenian Constitutional Court, Gagik Harutiunian, and other state officials on Friday to discuss ongoing preparations for the inaugural session of the council which his office said will take place next year.

Plans for creating such a body were first announced in 2015 by a high-level commission that organized official commemorations of the 100th anniversary of the Armenian genocide in Ottoman Turkey. The commission was headed by Sarkisian and comprised other senior Armenian state officials as well as the top clerics of the Armenian Apostolic Church and leaders of some Diaspora organizations.

It was agreed that the council will seek greater international recognition of the genocide, examine "conditions of Armenians around the world" and coordinate "pan-Armenian activities." Practical modalities of its creation were supposed to be worked out by a task force headed by Hartiunian and Vigen Sargsian, the then chief of the presidential staff who became Armenia's defense minister last October.

A statement by the presidential press service said Harutiunian presented "approaches and mechanisms"



for the council's formation during Friday's meeting chaired by Sarkisian. It said the head of state instructed officials to draft a package of corresponding decisions that will be discussed at an Armenia-Diaspora conference slated for next month. One of those documents will relate to "the agenda of the first council meeting to be held in 2018."

The statement did not specify whether the Pan-Armenian Council will hold its first meeting before or after Sarkisian completes his final presidential term in April 2018. The president has still not publicly clarified whether he plans to stay in government in another capacity.

There are an estimated 8 million to 9 million ethnic Armenians around the world. Only up to 3 million of them live in Armenia. Most of the others reside in Russia, the United States, Europe and the Middle East.

Leaked Azerbaijani Document: 558 Soldiers Killed and 1293 Wounded During 4-Day April War

YEREVAN -- Political scientist Hrant Melik-Shahnazaryan has published a document at voskanapat.info website which makes new discoveries over the number of losses and wounded of Azerbaijan during the April four-day war of 2016. According to the leaked document, Azerbaijani losses numbered 558 killed and 1293 wounded soldiers

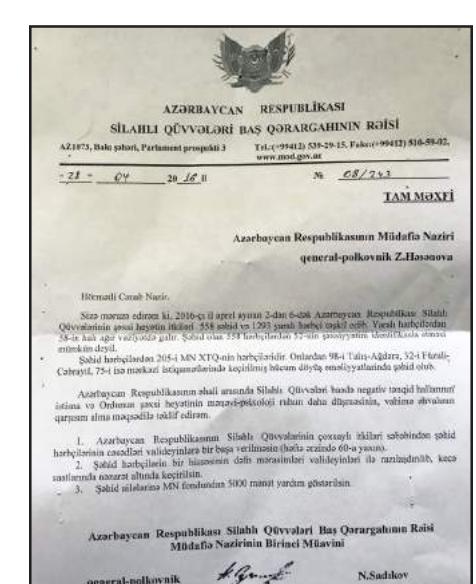
Chief of the general staff of the Azerbaijani armed forces Najmaddin Sadikhov addressed the document to defense minister Zakir Hasanov on April 28, 2016.

"To the Minister of Defense of the Republic of Azerbaijan, Colonel-General Z. Hasanov

Dear Mr. Minister,

I report to you that the total losses of the Azerbaijani armed forces' staff in the period from April 2 to 6 of 2016 were 558 killed and 1293 wounded soldiers. 58 of the wounded soldiers are in critical condition. 52 out of 558 killed soldiers cannot be identified.

205 out of the killed soldiers are servicemen of the special-purpose forces of the defense ministry. 98 of them have been killed during



military operations in Talish-Aghdara (Martakert), 32 in Fuzuli-Jabrayil, and 75 have been killed during the military operations conducted at central directions.

In order to eliminate the negative criticisms of the Azerbaijani society towards the armed forces, the further fall of the moral and psychological

Continued on page 3

Armenia Warns Turkey Over Possible Deal with Eurasian Union



YEREVAN (RFE/RL)—Official Yerevan has scoffed at reports that Turkey would like to sign a free-trade deal with the Russian-led Eurasian Economic Union (EEU), pointing to the long-running Turkish economic blockade of Armenia.

The Russian news agency RIA Novosti quoted Turkish Economy Minister Nihat Zeybekci as saying on Friday that Ankara is seeking to open negotiations on a “customs agreement” with the EEU in an effort to expand Turkey’s commercial ties with Russia.

“A free trade agreement between Russia and Turkey will lead to a new level of partnership,” Zeybekci told a business forum held in the Turkish city of Izmir. He said it would not run counter to his country’s customs union with the European Union established in 1995.

Armenia, which joined the EEU in 2015, was quick to react to the Turkish minister’s reported statement. “First of all, the EEU’s founding treaty does not provide for a possibility of joining the EEU customs area,” Deputy Foreign Minister Shavarsh Kocharyan said on Saturday.

“Furthermore, it is ridiculous that the talk of joining the EEU customs area is coming from Turkey, which unilaterally closed [in 1993] the Turkish-Armenian border — the only land border between Turkey and the EEU customs area,” Kocharyan added in

written comments.

Turkey has kept the border closed and refused to establish diplomatic relations with Armenia out of solidarity with Azerbaijan, its closest regional ally. Successive governments in Ankara have made the normalization of Turkish-Armenian relations conditional on a resolution of the Nagorno-Karabakh conflict acceptable to Baku. Yerevan rejects this linkage.

The Armenpress news agency quoted another, unnamed official from the Armenian Foreign Ministry as warning that any deal between Turkey and the Russian-led trade bloc would have to be backed by all EEU member states, including Armenia.

Russian government officials have not yet publicly commented on the possibility of such a deal with Ankara.

Last year, Armenia vetoed Pakistan’s request for an observer status in the Parliamentary Assembly of another Russian-dominated alliance of ex-Soviet states: the Collective Security Treaty Organization (CSTO). Armenian officials argued that Pakistan refuses to not only establish diplomatic relations with Armenia but also formally recognize the latter as an independent state.

Just like Turkey, Pakistan has always fully and unconditionally supported Azerbaijan in the Karabakh conflict.

Government Promises Forest Restoration After Fire

YEREVAN -- The Armenia Ministry of Environment Protection pledged on Friday to rehabilitate a nature reserve that has been seriously damaged by a massive wildfire.

The fire in the Khosrov Forest State Reserve erupted on August 12 and raged for at least four days before being extinguished by Armenian emergency workers with the help of a Russian firefighting plane. Officials say that it burned 360 hectares of woodland in the mountainous area southeast of Yerevan.

The Khosrov reserve occupies roughly 25,000 hectares of land. Around 9,000 hectares of it are forests that were originally planted in the 4th century A.D.

Environment Protection Minister Artsvik Minasian said his ministry will draw up a rehabilitation plan aimed at largely reversing the damage caused to the protected area in the next few years. Armenian and international ex-

perts will be involved in the effort, a ministry statement cited him as saying. Some international organizations have offered assistance to the Armenian government, the statement added without elaborating.

Minasian’s press secretary, Marine Karapetian, said a team of ministry officials have been sent to the Khosrov reserve to inspect its burned sections and ascertain the damage. “After this examination is complete ... the full picture will become clear and a plan of priority measures will be approved,” she said.

In her words, the plan will be implemented by an ad hoc task force. The ministry, she the official went on, may also completely ban hunting in at least some parts of the reserve.

Khosrov is one of Armenia’s main wild animal sanctuaries, with a large number of brown bears, wild boars, foxes, vultures and hundreds of other species inhabiting it.

Analyst: US-Turkey Relations Deteriorated Because of Syrian Kurds

Relations between the United States and Turkey have deteriorated, because Ankara cannot forgive Washington for supporting the Syrian Kurds. This opinion was expressed by Russian analyst, Institute of World Economy and International Relations of the Russian Academy of Sciences, Viktor Nadein-Raeovsky.

The Turks consider the Syrian Kurds to be terrorists, although those are not, as they did not commit any terrorist attacks, Nadein-Raeovsky told Armenian News-NEWS.am.

“Nevertheless, they are listed as terrorists by the Turks. Why? The fact is that they adhere to the ideology of the Kurdistan Workers’ Party, or rather their leader Abdullah Ocalan,” he explained.

As the expert noted, the Turks are far from understanding what the

ideology preached by Ocalan and his followers is.

“The most important thing for them is that they are their fiercest enemies, because they respect Ocalan. That’s all. The Turks do not have other attitude. This is the reason for the artillery bombardment, attempts to attack the Kurdish areas of Syria,” said the analyst.

At the same time, according to Nadein-Rayevsky, the Americans, after defeating the Islamic State, will stop supporting the Kurds and will try to improve their relations with Turkey, their longtime partner in the region.

“Turkey is the most powerful flank in the east of the Mediterranean. In addition, Ankara has the largest, after the U.S., army in NATO, and you cannot forget about it,” he explained.

Spanish Court Ordered Conditional Release of Turkish-German Writer Dogan Akhanli Wanted by Ankara



BERLIN -- German Chancellor Angela Merkel on Sunday warned Turkey not to “misuse” Interpol to pursue its critics after a Spanish court ordered the conditional release of a Turkish-German writer wanted by Ankara, AFP reports.

Dogan Akhanli, who writes about Turkey’s human rights record, was arrested Saturday while on holiday in Granada on an Interpol red notice, similar to an international arrest warrant, from Ankara.

“That’s not on,” said Merkel about the latest case of a German citizen being pursued by President Recep Tayyip Erdogan’s government, adding that countries “must not misuse international organisations such as Interpol”.

Cologne-based Akhanli, who has previously been jailed in Turkey before being granted political asylum and citizenship in Germany, was released by the Spanish court on condition he stay in Madrid while authorities await the formal extradition request from Turkey.

German Foreign Minister Sigmar Gabriel also greeted the writer’s release and said “it would be terrible if, even on the other side of Europe, Turkey succeeded in having people who raise their voices against President Erdogan arrested”.

Merkel said it was “unfortunately one of many cases” of Turkey pursu-

ing German citizens, mentioning Turkish-German journalist Deniz Yuvel of the Die Welt newspaper, who faces trial on terror charges.

Such cases had led Germany to “massively change” its Turkey policy, Merkel said, speaking at a TV forum with voters, and referring to stepped up travel warnings and moves likely to dampen new investment in Turkey.

German Green MPs have long taken up the cause of Akhanli, saying he is a victim of political persecution.

He was jailed in Turkey from 1985 to 1987 before moving to Cologne in the 1990s and becoming a German citizen in 2001.

According to the BBC, Mr Akhanli, 60, has written about the killing in 2007 of Turkish-Armenian journalist Hrant Dink, and the 1915 Armenian Genocide- recognized by the German parliament last year.

Mr Akhanli’s own website describes him as a former “political prisoner” in Turkey between 1985 and 1987. He fled to Germany in 1991 as a refugee, achieving citizenship in 2001.

He was arrested again in 2010 when he visited Istanbul, accused of a 1989 armed robbery. He was acquitted and released after a number of months – only to have proceedings reinstated at a later date.

COAF Steps Forward to Stop Late Stage Cancer Diagnosis Rate in Armenia

The Armenian Healthcare Crisis is Resulting in Alarming Rates of Late Stage Cancer Diagnosis and Fatality Rates 7 Times That in the US



By Samantha Feinberg

Armenia is facing a healthcare crisis, and the Children of Armenia Fund is stepping in to reverse it. Lack of routine healthcare in rural areas gives the upper hand to killers like cancer, heart disease, and even diabetes, causing many diagnoses to be made far too late. COAF is paving the way against the lack of medical care by providing free of charge healthcare rural Armenian villages.

In Armenia, the 22% death rate following cancer diagnosis is eight times higher than the 2.8% death rate in the United States. This is primarily due to cancer going undiagnosed until it progresses into stages three and four, for which treatment is financially unattainable for patients. Once a diagnosis is made, individuals are often faced with the financial burden of late-stage cancer treatment, and are forced to sell their homes.

COAF's partnership with the AAHPO is bringing experienced specialists to the villages, allowing patients to receive free treatment advice for their diagnoses. "We have gynecologists, an oncologist/hematologist, a vascular surgeon, a dentist, a psychiatrist, a nutritionist and a medical assistant in our team," said Shoghik Kurdian, a US-based dentist of Armenian descent who has just arrived in Armenia to serve as the head of AAHPO.

Lucy Tovmasian, Debra Ferman, Adrine Giritlian, Carla Simonian and others provided professional services. They were accompanied by local doctors, as well as medical students from Armenia and the USA.

To combat late-stage diagnosis, COAF recently provided over 700 breast exams to women in in Armavir and Aragatsotn regions. Of those, 270 women were screened further by ultrasound for possible breast cancer.

Debra Ann Ferman, MD, an oncologist and hematologist, performed screening breast exams, and saw hematology and oncology patients in the villages through the AAHPO's mission. "In Armenia, one can lose his or her house in order to pay for cancer treatment," Dr. Ferman said.

Courses of cancer treatment that these late-stage patients take is the least expensive, which is often the least effective. For example, one of Dr. Ferman's patients was receiving

Herceptin for her Her2 positive breast cancer, which only increases of being cancer free in 10 years by 6%.

"In America we are taught never to compromise care due to the ability to pay," Dr. Ferman said. Many of these patients have no choice but to stick with whatever is the least expensive treatment option because they are unable to access or afford better treatment options. Dr. Ferman as well as other providers on the mission were able to recommend and provide the most effective treatment routes available to them.

One of COAF's goals is to alleviate the financial burdens of post-diagnosis treatments. The AAHPO recently provided free medical services in Arteni, Karakert, Myasnikyan, Arevatsag, Tumanyan, Panik, Armavir and Alaverdi, all COAF-supported villages. Aida Muradyan, the head of the COAF-supported health clinic in Karakert said, "Most our patients cannot even afford to see doctors in Yerevan, and here they can consult with the best doctors who can help them."

COAF's initiative to provide free healthcare to those who desperately need it is highly respected by the communities. Satik Azatyan from Karakert said, "I am glad my family has been given the opportunity to see several specialists. I am happy they are able to access this kind of healthcare now." Satik visited the vascular surgeon and her grandson was able to receive dental treatment.

Vascular surgeon Greg Simonian says her daughter has been a motivator for him to enroll in the mission. "Two years ago, she visited Armenia with her classmates from Hovnanian School and she just fell in love with this country... She inspired us, and now I am here with my family, trying to help people living in rural areas."

COAF is working not only to provide free of charge medical care, but through providing educational opportunities for children, they are helping spark the next generation of Armenian doctors. Their SMART initiative is changing the rural landscape by providing educational hubs and access to healthcare for students and their families in remote areas. COAF is giving the next generation a window to the world that will revolutionize access to healthcare, and eliminate the glass ceiling over village communities.

AGBU Spearheads The Promise to Educate Movement to Foster Armenian Genocide Education



NEW YORK — On August 14, the Armenian General Benevolent Union (AGBU), in partnership with Survival Pictures, the production company behind The Promise, and major Armenian organizations in North America, launched The Promise to Educate campaign to raise funds for the advancement of Armenian Genocide education across the United States.

Expanding on the social impact mission of The Promise and recognizing the gaps in genocide education in the U.S., AGBU and its partners have initiated a campaign to send copies of the film and relevant curriculum resources to public educational institutions across the country. While human rights issues and related history are included in the social studies curricula of the vast majority of public schools, the Armenian Genocide goes largely ignored. Currently, the Armenian Genocide is not a required subject in history courses in most schools and lack of awareness and teaching materials leaves it on the sidelines.

"The primary goal of the filmmakers of The Promise was not only to bring our history to light, but to

encourage a dialogue among middle school and high school students and their teachers," said AGBU Central Board Member Ani Manoukian. "The AGBU Alternative Education Department works to provide a diverse range of resources on various topics of Armenian language, history and culture for classrooms. The distribution of The Promise DVDs, along with tailored study materials, provides access to trustworthy information about the Armenian Genocide, challenging the powerful forces of denial."

Donations will allow AGBU to supply Keep The Promise Educational Packages to American public middle and high schools, higher educational institutions and libraries. Each package includes a copy of The Promise DVD, a letter from filmmaker Terry George, a tailored The Promise Study Guide and a reference of Armenian Genocide curriculum resources and contacts. The package is developed in cooperation with well-known genocide education organizations, such as the Armenian National Institute (ANI), The Genocide Education Project and the Zoryan Institute.

Leaked Azerbaijani Document

Continued from page 1

spirit of the army staff and the panic of the staff, I propose:

Not to conduct the transfer of the bodies of killed soldiers of the Azerbaijani armed forces at the same time (about 60 per week).

To carry out the funerals of some of the killed soldiers during the night hours under supervision in agreement with their parents.

To allocate 5000 manats from the defense ministry's fund to families of the victims

Chief of the General Staff of the Armed Forces of the Republic of Azerbaijan, First Deputy Minister of Defense, Colonel-General N. Sadikhov",

stated in the document.

According to Melik-Shahnazaryan, this report by the chief of the general staff of the Azerbaijani armed forces, numerous assessments in Azerbaijani media and especially in social networks speak about the fact that Azerbaijan faces a serious problem to really assess the effectiveness of its policy. There is a problem of not cheating, respecting each other, not bringing the lie to a state policy level, giving realistic assessment to facts. One thing that has been consistently avoided by the Aliyev regime, and as a result it received a society with defeatist mood. People who already urge him to accept the defeat. And this demand day by day becomes more and more heard.

ՎԱՐՉՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԿԱՆԵՐ
1060 North Allen Ave Pasadena, CA 91104
Գրասենեակները Վերանորոգուած
Եւ յարմար վարձբերով
հեռախնել՝ (626) 398-0506

USC Institute of Armenian Studies to Host Innovate Armenia 2017



LOS ANGELES -- On Saturday, September 23, the USC Institute of Armenian Studies presents INNOVATE ARMENIA 2017, a day of discovery, technology, music, food, wine, chess and lively conversation headlined by a pair of celebrity-journalist brothers and two 2016 Pulitzer Prize winners.

The brothers are Washington Post columnist David Ignatius and Harvard Business Review editor Adi Ignatius.

The Pulitzer Prize winners are poet Peter Balakian, of Colgate University, and novelist Viet Thanh Nguyen, a USC professor of English and American studies.

A Vietnamese-born English literature professor headlining an Armenian diaspora festival may seem strange, but it goes to the heart of the USC Institute of Armenian Studies' outward-looking, internationalist philosophy.

"We take global Armenian questions and explore them as part of big world issues," says director Salpi Ghazarian. "INNOVATE ARMENIA is the platform where we make the best of scholarship accessible."

The Armenian diaspora experience has lessons for everyone, according to David Kang, a featured speaker at Innovate Armenia 2016. A professor of international relations and East Asian languages, Kang heads USC's Korean Studies Institute. His presentation last year focused on the fluidity of hybrid identities. "Armenians are going through very similar issues that Koreans have," he said in his talk.

In a city as multiethnic as Los Angeles, the immigrant experience is something most of us can relate to, Ghazarian says. "Anyone, including those whose ancestors arrived on the Mayflower, will find something to pique their interest at Innovate Armenia."

Last year's festival, which focused on digital humanities, drew 3,000 attendees and 20,000 more watched online. This year's program — with a focus on rethinking, relearning and reimagining identity, language, history and technology — is expected to draw even larger crowds.

Some highlights of the day's events, starting at 10 am:

- Back-to-back presentations in USC's Bovard Auditorium include a session on rearing global citizens, featuring the Ignatius brothers—both prominent public intellectuals; and a session on new approaches to teaching the humanities, pairing literary icons Nguyen and Balakian. Other provocative speakers include Hovig Etyemezian, chief of the Mosul operation for the UN High Commissioner for Refugees; and Paul

Berberian, CEO of Denver-based Sphero, maker of smartphone-controlled toy robots used in education.

- A panel discussion on teaching excellence features five Luys Scholars, recipients of an Armenian government program which supports the education of students of Armenian descent attending top universities in the United States and around the world. Another panel tackles the education of at-risk and immigrant youth to excel in Southern California schools, and pursue higher education in top universities.

- A speaker stage in Alumni Park hosts fast-paced TED-style talks, with scientists, scholars and educators from across the Armenian diaspora, including Jet Propulsion Lab roboticist Richard Ohanian and Houston-based International Space Safety Foundation president Michael Kezirian.

- More than a dozen exhibitor booths showcase innovators in STEM education, many from Armenia, including: Armath Labs and Real School, programs that bring after-school computer coding classes to youngsters across urban and rural Armenia; ed-tech company Dasaran.com, creator of Armenia's first comprehensive e-learning portal; SoloLearn, a free, code-teaching app that took the grand prize in the 2017 Facebook Start App of the Year contest. Also attending the festival is the head of the Dilijan campus of United World College, a network of 14 mixed-nationality boarding schools; and teachers from the Yerevan-based Ayb School, who together with other colleagues attending from Armenia, churn out math and science Olympiad winners year after year.

- On the entertainment stage, the music never stops with performances by eclectic Armenian artists from Vanadzor, Philadelphia, Paris, Yerevan and Glendale.

- Interactive experiences include chess games with grandmaster Tatev Abrahamyan and international master Andranik Matikozyan; a maker space where scientists and festival-goers can collaborate hands-on to solve or observe engineering challenges; and complimentary tasting by Armenia Wine Company, maker of ancient Armenian wines using 21st-century viniculture techniques.

The festival coincides with "Undeliverable: Postcards and Photos of Lives Interrupted," a unique installation in Doheny Library of vintage postcards of Armenian life in the pre-genocide years, interlaced with mind-bending contemporary imagery by Brazilian photographer Norair Chahinian. A panel discussion with Chahinian, postcard collector Orlando Carlo Calumeno and exhibition co-curator Narineh Mirzaeian takes place in Bovard Auditorium during INNOVATEARMENIA.

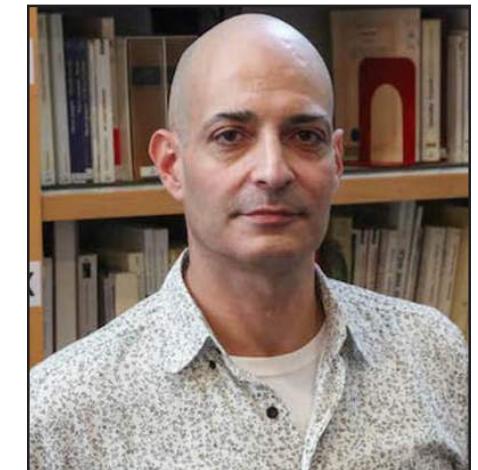
Christopher Atamian to Speak on "Fifty Years of Armenian Literature in France: A Zenith of Diasporan Writing"

FRESNO -- Author and translator Christopher Atamian will present a lecture entitled "Fifty Years of Armenian Literature in France: A Zenith of Diasporan Writing" at 7:30PM on Friday, September 8, 2017, in the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 191 on the Fresno State campus. Fifty Years of Armenian Literature in France was published as Volume 6 in the Armenian Series of The Press at California State University, Fresno in 2016.

This is the first presentation in the Armenian Studies Program Fall Lecture series, which is supported by the Leon S. Peters Foundation.

Christopher Atamian's seminal translation of Krikor Beledian's Fifty Years of Armenian Literature in France: 1922-1972 brings this important work to the English-reading public for the first time. Beledian wrote his opus—part essay, part text book—in French: he traces the fascinating history of a group of forty or so Armenian writers, mainly Genocide survivors, who all regrouped in Paris after the Great Catastrophe of 1915. There, while working during the day in factories they composed a stunning body of work which included poetry, prose, theatrical plays, philosophical musings and even medical treatises.

Their writing was at times conservative and at others as experimental and groundbreaking as those of their leading European colleagues. One wrote luminescent poetry reminiscent of Verlaine; another repatriated to Soviet Armenia only to be killed by the



Armenian secret police; another wrote one of the most important Armenian novels of the 20th century; yet another was deported and gassed at Auschwitz. Sarafian, Yessayan, Vorponi, Nartuni, Sema, Lass... Come discover a lost world of writers and poets, love and intrigue, politics and faith.

Copies of Fifty Years of Armenian Literature in France (in English) will be on sale at the lecture.

Christopher Atamian is a writer, filmmaker, and translator and a native New Yorker. He also writes for the New York Times Book review, The Weekly Standard and the New York Press and was Dance Critic at the New York Press. He increasingly spends his hours writing mainstream projects but remains attached to writing about and disseminating Armenian culture and literature in different ways, whether as a writer, journalist, editor or translator.

The lecture is free and open to the public.

IAGS President Henry Theriault to Speak at NAASR on Genocide Studies Agenda

BELMONT, MA -- Join Dr. Henry Theriault, recently elected as President of the International Association of Genocide Studies (IAGS), in conversation with NAASR's Academic Director Marc Mamigonian, on the state of genocide studies today and the place of Armenian Genocide studies within the field as a whole. The event, entitled "Setting the Agenda: Genocide Studies Today and the Place of the Armenian Genocide," will take place on Thursday, September 21, 2017, at the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA 02478. The program is presented as the first of the 2017-2018 NAASR / Calouste Gulbenkian Foundation Lecture Series on Contemporary Armenian Issues.

Dr. Theriault has served as founding co-editor of the peer-reviewed journal Genocide Studies International, chaired the Armenian Genocide Reparations Study Group and was lead author of its 2015 final report, and his autobiographical narrative, "Out of the Shadow of War and Genocide," was included in Advancing Genocide Studies: Personal Accounts and Insights from Scholars in the Field (2015), edited by Samuel Totten. After 19 years on the faculty in the Philosophy



Department at Worcester State, in 2017 he became Associate Vice President for Academic Affairs.

As a scholar who has been a leading voice among of genocide studies over the past decade and more, and now as President of the IAGS, a position to which he was elected in June 2017, Theriault is among those setting the agenda for genocide studies. In his inaugural address, he stated that "genocide studies has been at the forefront of recent human rights advances.

For more information about this program, contact NAASR at 617-489-1610 or hq@naasr.org.

ԲԱՌ ՀՐԱԺԵՇԻ (ԿԻԼԻԿԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ ԱՒՐՏԵԼՈՒ ԱՌԹԻ)



Նկարին մեջ ձախէն նստած 5րդը յայտնի երաժշտու Յամբարծում Պերպերեանը է, կեդրոնը նստած է Անժելի ուսուցիչ Երուանդ Պապայեանը՝ իր քահանայ Ներսէս հօր հետ

ԳՐԻ ԱՌԱՎ ԿԱՐԻՆԵ ՏԵՐ ԳԵՂՐԳԵՎԱՆ

Պարտաւորութիւն ունէի դասաւորելու լեզուաբան Անժել Քիւրքեանի յետմահու, Երեւանում թողած անձնական, մասնագիտական, հասարակական գործունեութեան թղթապանակները, երբ հանդիպեցի մարզարտաշար մի գրութեան՝ «ճառ Յամբեշտի»ն, որ Անժելը կարդացել էր Յալէպի Կիլիկեան վարժարանը աւարտելու օրը, 1942 թուին: Նաեւ կցուած էր մի խմբանկար. Վարժարանը աւարտելու առթիւ շրջանաւարտները հաւաքուած են պտղասեղանի շուրջ իրենց հետ են նաեւ երաժշտութեան դասատու, յայտնի երաժշտ Յամբարծում Պերպերեանը, ուսուցիչ Երուանդ Պապայեանն ու իր հայրը՝ քահանայ Ներսէս Պապայեանը:

Արդեօ՞ք մաքրամաքուր արեւմտահայերէն խօսքն էր, յստակ եւ գեղեցիկ ձեռագիրը, թէ նկարում գտնուող պատկանելի անձանց հաւաքութին մասնակցութիւնը, կամ էլ միայն պարզ պտղասեղանով առիթը նշելու մոռացուած հաճելի սովորոյթն էր, որ մեզ մղեց խունացած թերթիկները կեանքի կոչելու եւ պատմական նկարի հետ միասին ներկայացնելու մեր հանրութեանը:

Արժանապատիւ Նախագահ Հայ'լր,

Պատուարժան վարչութիւն եւ հոգաբարձութիւն,

Ցարքելի տնօրէն եւ սիրելի ուսուցիչ-ուսուցչուհիներ,

Թո՛յլ տուէք ինծի հրաժեշտի քանի մը խօսք արտասանելու ընկերուհիներու կողմէ այս պահուս ուր մեր կեանքին ամէնչն երջանիկ վայրկեանները կ'ապրինք, վայրկեաններ՝ յուզումով դառնացած հա-

Ճոյքի եւ երախտագիտութեան:

Ո՛հ, կարելի՞ է ծածկել խոր այն զգացումները որ մեր սիրաը կը տագնապին բաժանուածի առաջատար կախեով:

Ցարինէր առաջ, դողահար քայլերով ներս մտանք մանկապարտէզէն, անո՛ւ երգերով, գուա՛րթիսաղերով գրաւուած՝ մեր մանկական հոգիները ուռածացան, անգիտակ կեանքի դժուարութիւններուն: Մրգան տարիներ անցան:

այնուհետեւ, բայց մենք կ'անգիտանալինք ահաւոր վիշտը բաժանումին՝ զոր կը զգանք այս պահուած:

Խուսաբուկ ստուէրի պէս սահեցան մեր անմեղ մանկութեան օրերը ժամանակի անյայտութեան մէջ, ձգելով մեզ մինակ կեանքի դառն իրականութեան հետ:

Մինահակ բայց ո՛հ, ինչ կ'ըսեմ, սրբազն այս յարկին տակ ո՛չ մէկ վայրկեան զգացինք մէնութեան ցաւը: Մեր անձնուէր ուսուցիչները անցուն ու ուսուցչուհիները անցուն խանդականքով կը շրջապատէին մեզ ամէն վայրկեան: Մեր հոգիները ազնուացնելու եւ մեր նկարագիրը կերտելու իրենց ազնիւ ու անգնահատելի աշխատանքին՝ անոնք կը միացնէին միշտ գուրգուրանքն ու գոհաբերութիւնը: Երբ թաց ըլլացին մեր աչքերը յուզումով՝ անոնց նայուածքին արեւը պատրաստ էր մեզ հաճոյքին վերադարձնելու, ու երբ գտնուէին մէկ յանցանքի մէջ՝ անոնց անուշ ու թանկագիրին խրատները պատրաստ էին մեզ սրբագրելու:

Ու հիմա, ա՛յնքան սրտառուչ մտերմութենէ, ա՛յնքան անհաշիւ զոհաբերութիւններէ ու ա՛յնքան անուշ սրտակցութիւններէ ետք, ա՛խ, ինչպէս հեռանալ այս միջավայրէն: Տէ՛ր, ինչո՞ւ է դառնագոյն այս վիշտը: Թող կեանքը տեէք այդպիս ու մենք շարունակէինք կուրծք մաշեցնել մեր մտերիմ գրասեղաններուն առջեւ: Ափսոս սակայն, ինչպէս կ'ըսէ բանաստեղծը:

Ամէն կորուստ շահ մունի

Ու ամէն վերք բալասան.

Բայց խուսաբուկ մանկութեան

Անցնող գարնան հետ պատիր

Ներսը՝ բան մը կը թոշնի

Որ ալ երբէք չի ծաղկիր:

Գեղեցկութիւն մաննան

Կ'անցնի սրտէդ բոյրի մը պէս,

Զայն ամէն կողմ կը տեսնես,

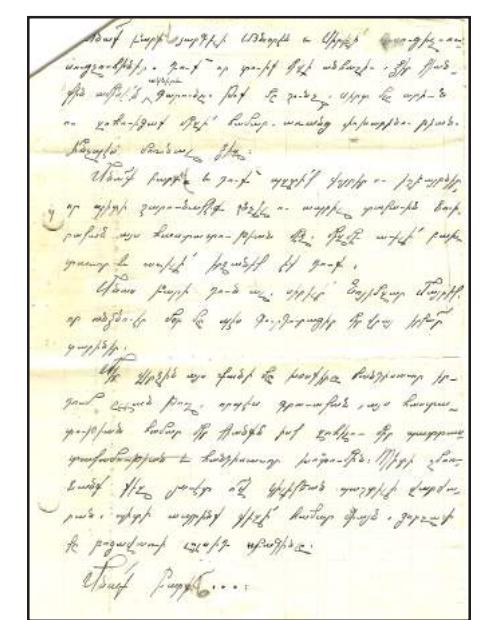
Յաւէտ ծրփին ու դալար,

Ու կը կանչես ընդունայն,

Բայց ան երբէք ետ չի գար:

Արդարեւ, պիտի չվերածաղկի մեր մանկութիւնը: Բայց ո՛չ անողոք ժամանակը, ո՛չ ալ մոռացումի փոթորիկները պիտի կարենան եղծանիլ անուշ լիշտառակները,

լիշտառակներ՝ որ մեր ամբողջ էու-



Զերագիրը, որով գրուած է ուղերձը

Թիւնն ու հոգին կը կապեն լուսի այս տունին:

Այս տունին՝ որուն համար քանինք իրենց հանգիստն ու առողջութիւնը գոհած են անշահախնդրուէն: Շնորհակալութիւն անոնց:

Շնորհակալութեան հետ մեր հիացուածը միայն կրնանք յացմնել այն զոհաբերութեան համար՝ զոր լայնօրէն ընծացին մեզի կիլիկեան Միութեան նախագահ եւ մեր վարժարանին պատասխանատու տնօրինք մէր Ներսէս Հայր Պապայեան, կիլիկեան վարչութեան եւ հոգաբարձութեան բոլոր առջեւ: Ափսոս սակայն, ինչպէս կ'ըսէ բանաստեղծը:

Ամէն կորուստ շահ մունի

Ու ամէն վերք բալասան.

Բայց խուսաբուկ մանկութեան

Անցնող գարնան հետ պատիր

Ներսը՝ բան մը կը թոշնի

Որ ալ երբէք չի ծաղկիր:

Մնաս բարեկան, քաղցր վարժարան, խիստ անձնուէր եւ խիստ խոնարհ, որ սնած են լոյսով եւ ուր հազարաւորներ եկած են ու դեռ պիտի զան, իրենց մաքուր ու անձեղ հոգիները լեցնելու լոյսիդ արարչական ջերմութեամբը:

Եւ ահա մենք՝ հոյլ մը միայն այդ հազարաւորներէն, մեր վերջին յարգանքը մատուցանելու համար քեզի՛, լոյսի՛ անսպառ աղբիւր, բազինիդ առջեւ կը խոնարհնք մեր ճակատները վերջին անգամ երախտագէ՛տ երկիւղածութեամբ:

Եւ ահա մենք՝ հոյլ մը միայն

այդ հազարաւորներէն, մեր վեր-

ջին յարգանքը մատուցանելու հա-

մարդ այս ամեն կը պատասխանաւոր իրենց կարելի բոլոր առջեւ կը խոնար-

հինք մեր ճակատները վերջին անգամ երախտագէ՛տ երկիւղածու-

թեամբ:

Հար. թ 19

Lecture Events at GLENDALE LOMITA ALTADENA WINNETKA

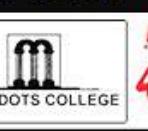
FRIDAY
August 25th - 7:30 p.m.
Armenian Society of Los Angeles
117 S. Louise St., Glendale, CA 91205

SUNDAY
August 27th - 6:30 p.m.
Armenian Community Center
Torrance & South Bay
2222 Lomita Blvd., Lomita, CA 90717

THURSDAY
August 31st - 7:30 p.m.
Tekeyan Cultural Center
1901 Allen Ave., Altadena, CA 91001

FRIDAY
September 1st - 7:30 p.m.
Organization of Istanbul Armenian
19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306

Throughout millennia, Armenia has been born and reborn, struck down only to rise again from ashes. This historic survival could be explained by divine providence and a unique national identity. This presentation seeks to awaken hearts and empower them to take their rightful place, by exploring first Armenian's God given calling through many key elements from mythology, history, linguistics, genetics, culture, etc. For more info contact 1-800-435-0097



Ararat Foundation and HaiEm Org. present Ararat Phoenix Rising in cooperation with Armenian Society of Los Angeles, Hamazkayin Armenian Educational and Cultural Society, Mashdots College, Nor Serount Cultural Association, Organization of Istanbul Armenians, South Bay Armenian Community Center, and Tekeyan Cultural Association

Ararat Phoenix Rising

Reawakening of the Armenian Identity

Արարատական Փիւնիկի Վերածնում՝

Հայ Խնդրութեան Արթնութիւն

Mher Kourbelian

FREE
Admission & Refreshments

ՀԲԸՍԻ ԱՐԵՎԱԿԱՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՇՐՋԱՆԱԿԸ ԿԸ ՊԱՏՈՒԷ ԵՐՈՒԱՆԴ ԶՈՐԵԱՆԸ



Չարաք, 9 Սեպտեմբեր 2017ին, Եռնիվը Սթիւտիոյի «Կլոպ» սրահին մէջ, Յոլիվուտ, տեղի պիտի ունենայ Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Արեւական Ամերիկայի Շրջանակային Յանձնաժողովի 2017ի կալան: Այդ երեկոյ, Երկար տարիներ Միութեան նուիրաբերած իր ծառայութեաններուն համար, Դոկտ. Երուանդ Զորեան պիտի արժանանայ յատուկ գնահատանքի:

Այս արիթով, զորոցեցինք անոր հետ, աւելի մօտէն ծանօթանալով Երուանդ Զորեան անձին եւ թէ, ո՞ր մարգէն ներս ան բերած է ու կը բերէ իր օժանդակութիւնը Սփիտոքի թէ հայրենի հայութեան:

Ո՞Վ Է ԵՐՈՒԱՆԴ ԶՈՐԵԱՆԸ

Անդամ ՀԲԸՍԻ Կենոնական Վարչական Ժողովի, ատենապետն է նաեւ ՀԲԸՍԻ Քալիֆորնիոյ Սիլիքրն Յովիտի մասնաճիւղին եւ հիմնադիրն ու տնօրին է Միութեան հովանաւորութիւնը Վայելող Հայկական Համացանցային Քոլեջին (Armenian Virtual College):

Արմատներով Տրապիզոնն, հայրը եւ մեծ-հայրեր ղեկավար պաշտօն ներ վարած են ՀԲԸՍԻ ներս Հալէպի մէջ: Մեծ-հայրը, Երուանդ Զորեան, եղած է հիմնադիր Հալէպի Հեթին, իսկ հայրը՝ Արկի Զորեան, կարեւոր պաշտօններ ստանձնած ՀԲԸՍԻ Հալէպի մասնաճիւղէն ներս: Սօրենական մեծ-հայրը՝ Արամ Սինասեան, Երկարամեայ ատենապետը ՀԲԸՍԻ Սուրիոյ Շրջանակա-



յին Յանձնաժողովի, եղած է ՀԲԸՍԻ Լազար Նաճարեան վարժարանի հիմնադիրներն: Արդարեւ, միութենականութիւնը ժառանգաբար իր մէջ արմատաւորուած է եւ այսօր կը շարունակուի նոյն թափով:

Դոկտ. Երուանդ Զորեան միջազգային համբաւ վայելող գիտնական մըն է Ելեկտրոնային ճարտարագիտութեան մարգէն ներս: Ան խորհրդատու է շարք մը նորարար հաստատութիւններու եւ թղթակից խմբագիր՝ գիտահետազոտական իրատարակութիւններու:

Եղած է փոխ նախագահը Institute of Electrical and Electronic Engineers ընկերակցութեան, վարելով անոր ճարտարագիտական, համագումարներու եւ ուսուցողական բաժիններու: Զորեան ունի հնարիչի 37 իրաւունքներ, հեղինակ է հինգ գիրքներու եւ 350է աւելի գիտառուսունական յօդուածներու: Քանից ընտրուած է որպէս տարուան ամենազդեցիկ գիտնականներն մին:

Ան գլխաւոր ճարտարապետն է «Սինոփսիս» ընկերութեան, որ ունի աւելի քան 11 հազար պաշտօննութիւն: Միւնցոյն ատեն Զորեան նախագահն է նոյն հաստատութեան հյաւատանեան բաժանմունքին, որ կը գործէ 800 հոգի:

Հայաստանի հետ կապը եղած է ամուր եւ գործնական: Հայկական ներուժը ծանօթացուցած է միջազգային շրջանակներու մէջ, մշակելով փոխադարձ շահաբեր գործակցութիւններ Հայաստանի հետ:

Զորեան շրջանաւարտ է Հալէպի ՀԲԸՍԻ Լազար Նաճարեան վարժարաններն եւ Սուրիոյ Ելեկտրագիտութեան համալսարաններն: Վկայուած է Մագիստրոսով Հարաւային Քալիֆորնիոյ, դոկտորականով՝ Քանատայի Մքկիլ եւ MBA-ով՝ Փենսիլվանիոյ Ուորթըն համալսարաններն: Ընտրուած է Հայաստանի Գիտութիւններու Ազգային Ակադեմիայի Արտասահմանեան Անդամ եւ ստացած է Հայաստանի Հանրապետութեան Պետական շքանշան՝ Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսեաններ:

Անուսանացած է մանկաբոյժ Ռիթա Շատարեւեանի հետ եւ ունին Երկու զաւակներ՝ Արիկ եւ Ալին:

Armenian Virtual College եւ Երուանդ Զորեանը



Համացանցային՝ Վիրտուուալ համալսարանին գոյութիւնը կը պարտինք Երուանդ Զորեան տեսիլը ունեցող մարդուն: Գաղափարը ծնունդ առած է ՀԲԸՍԻ Սիլիքրն Վելի մասնաճիւղին մէջ 2004ին Քալիֆորնիա, որուն ատենապետն էր Զորեան, եւ ապա կեանքի կոչուած եւ հանրութեան ներկայացուած 2006ին:

Նպատակն է հասնիլ բոլոր անոնց, հայ կամ օտար, տարբեր տարիքի, որոնք ցանկութիւնը ունին սորվելու հայոց լեզու, պատմութիւն եւ մշակոյք:

Ներկայիս, AVC-ն կայուն կառոյց մը ունի, կեդրոն ունենալով Երեւանը: Համացանցային դասընթացքներով, անհատ մը հնարաւորութիւնը ունի եօթը տարբեր լեզուներով սորվելու արեւելահայերէն կամ արեւմտահայերէն: Օնլայն դասատուներով եւ լսատեսողական արդիական վերջին միջոցներով, նիւթական ոչ սուլ միջոցներով ծանօթացալ եւ սորվիլ հայերէն, հայոց պատմութիւն, հայ մշակոյք եւ ճատրակ:

ՀԲԸՍԻ մեծօցած Զորեան, այսօր կը վերադարձն իր գիտելիքները հայութեան: Իրեն համար կրթութիւնն ու գիտութիւնը գեներեր են գոյատեւելու, ապրելու եւ ապրեցնելու, աշխատանքով պահովուելու եւ ընտանիք պահելու:

Բացի հեռավար ուսուցումնէ, AVC ունի նաեւ Ելեկտրոնային գիրքներու շարք մը՝ e-books, ուր նոյն պէս անձնէն ժամանակակից միջոցներով, ունէ անձ հնարաւորութիւնը ունի անվճար ուսումնասիրներու մեր ժողովուրիդին պատմութիւնը, ՀԲԸՍԻ պատմութիւնը, ծանօթանալու Երեւան քաղաքին եւ աւելին...

Անցնող ութ տարիներուն ընթացքին, AVC-ի դասընթացքներէն եւ Ելեկտրոնային գիրքներէն օգտուղներուն թիւը անցած է 22 հազարը, որոնք կը բնակին 85 տարբեր երկիրներու մէջ: Ի դէպ, AVC-էն օգտուղներուն մեծամասնութիւնը 90 առ հարիւր հայեր են:

Բնականարար, AVC-ի կատարած աշխատանքը կրթական աւելիէ: Ան կապէ աշխարիի տարբեր երկիրներ ապրող հայերը իրարու, ստեղծելով Forum-ի հսկայական հնարաւորութիւններ, որպէսզի մարդիկ նաեւ ծանօթանա իրարու հետ:

Զորեան, մեր գրոյցին ընթացքին, խօսեցաւ նաեւ նորութիւններու նասին: Եթէ նախապէս AVC-ին թիրախը պատահաներն ու մեծահասակներն էին, այսօր կարիքը կը զգացուի դպրոցականներու օգնութեան հասնի ԱՎԿ-ին միջոցով: Հայաստանի դպրոցներու մէջ սկսած են կիրառել AVC-ի կարգ մը դասընթացքներ, մանաւանդ ճատրակ: Ներկայիս, AVC կը գործակցի աշխարիի տարածքին գործող 16 հայկական տարբեր վարժարաններու եւ համայնքային կեդրոններու հետ:

Յաւելաւ մանրամասնութիւններու համար այցելել avc-agbu.org:

Արդարեւ, Տիար Երուանդ Զորեանի անհատական նախաձեռնութեան եւ ՀԲԸՍԻ օգրակցութեան շնորհիւ, այսօր աշխարիի վրայ ունէ անձ առիթը ունի ծանօթանալու եւ սորվելու մեր պատմութիւնը, լեզուն եւ մշակոյքը, իր տիրապետած լեզուու:

Կը շնորհաւորենք Դոկտոր Երուանդ Զորեանը, ՀԲԸՍԻ Արեւական Ամերիկայի Շրջանակային Յանձնաժողովին կողմէ արժանիօրէն զնահատուելու առիթով, մաղթելով իրեն երկար եւ առողջ տարիներ, որպէսզի շարունակէ իր նպաստը բերել հայ կրթութեան եւ գիտութեան մարգերէն ներս:



Ս. ԷԶՄԻԱԾՆԻ ԳԵՂՐԳԵԱՆ ՀՈԳԵՒՈՐ ԹԵՄԱՐԱԸ ԵՒ Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԱՐՄԱՇՈՒ ԴՊՐԵՎԱՆՔԸ

ԴՈԿՏ. ԶԱՒԵՆ Ա.
ՔՐԵՅ. ԱՐՁՈՒՄԱՍԵԱՆ

Զոյգ Հաստատութիւնները
երբ կ'անդրադառնանք մեր
մօտաւոր անցեալի հայ հոգեւորա-
կանութեան ղեկավար եւ հեղինա-
կաւոր դէմքերուն, անշուշտ կը
մտածենք թէ անոնք ուր եւ ինչպէս
ստացած են իրենց պատրաստու-
թիւնը դառնալով 20-րդ դարու
օրինակելի բարձրաստիճան հոգե-
ւորականները: Մայր Աթոռի Գէ-
որգեան Հոգեւոր ձեմարանը հիմն-
ուեցաւ Տ.Տ. ԳէՈՐԳ Դ. Ամենայն
Հայոց Կաթողիկոսի ջանքերով եւ
իր անունով ալ կոչուեցաւ 1874
թուականին: իր 15-ամեաց կազմա-
ւորումէն եւ հիմնադիր Կաթողիկո-
սի վախճանումէն ետք, Տ.Տ. ՄԱ-
ԿԱՐ Ա. Կաթողիկոսի օրով 1889

ւոր ձեմարանը կրկին բացուեցաւ
1945 թուին: Զոյգ հաստատու-
թեանց փակումով կանգ առաւ հայ
Հոգեւորականութեան զարգացած
փաղանգներու պատրաստութեան
գործը երկար ատեն:

ԳԵՂՐԳԵԱՆ ԹԵՄԱՐԱԸ

Մակար Ա. Ամենայն Հայոց
Կաթողիկոսի օրով կարգ ստացան
առաջին շրջանաւարտ սարկաւագ-
ները՝ Գէորգ Զորեքճեան, Գարե-
գին Յովսէփեան, Կարապետ Տ.
Մկրտչեան եւ Արշակ Նահապետ-
եան: Առաջին երկուքը դարձան
Կաթողիկոսներ՝ Գէորգ Զ. Ամենայն
Հայոց (1945-1954), եւ Գարեգին Ա.
Մեծի Տանն Կիլիկիոյ (1943-1952),
որոնք Հայ Եկեղեցւոյ եւ հայ մշա-
կոյթի առաջնորդները հանդիսա-
ցան, յատկապէս Գարեգին Ա. որ

նումով դասախոսութեանց մէջ փո-
փոխութիւններ տեղի ունեցան
Ռուսիոյ առաջին յեղափոխութեան
հետեւանքով, ինչպէս քաղաքական
տնտեսութիւն, Եւրոպայի արդի
պատմութիւն եւ գերմանական գրա-
կանութիւն:

Ցիշեալ Հոգեւորականներու հո-
գածութեամբ Մայր Աթոռի «Արա-
րաւա» ամսագիրը դարձաւ հայա-
գիտական հանդէս՝ յատուկ խմբագ-
րութեամբ: Շատ կարճ ատեն մը
ձեմարանի ուսուցչական կազմը
կայուն դարձաւ ա'յն ատեն երբ
առաջին շրջանաւարտները Եւրո-
պային վերադառնալով իրենց պաշ-
տօնները վարեցին 1914-1917, տես-
չութեանը ներքեւ յայտնի պատմա-
գէտ Մտեփան Մալխասեանի եւ
խումբ մը ականաւոր ուսուցիչնե-
րու:

ՓՈԿՈՒՄ ԹԵՄԱՐԱԸ Բացում ՊԵՏԱԿԱՆ ՂԱՅԱԼՍԱՐԱՅԻ

Չորս տարի ետք երբ 1917-ին
ձեմարանը փակուեցաւ, անոր փո-
խարէն Երեւանի Պետական Համալ-
սարանի իսկական հիմքը դնողնե-
րը եղան նոյն ճեմարանականները
գլխաւորութեամբ Գարեգին Եպս.
Յովսէփեանի: Դասախոսներն եղան
յայտնի գիտնական պատմաբան-
ներ՝ Յակոբ Մանանդեան, Հրաչեաց
Աճառեան, Մտեփան Մալխասեան
եւ անուանի այլ բանասէրներ, բո-
լորն ալ Գէորգեան ձեմարանէն
շրջանաւարտ:

Գէորգեան ձեմարանը յայտ-
նապէս զո՞ր զնաց քաղաքական դրու-
թեան երբ Սովետական կարգեր
տիրեցին Հայաստանի: Հայ Եկեղե-
ցին իր ձայնը եւ պատգամը կորսն-
ցուց, եւ սակայն առաջին շրջանաւ-
արտ սան Գէորգ Արքեպիսկոպոս
Զորեքճեան երբ 1945-ին Ամենայն
Հայոց Կաթողիկոսութեան զահը
բարձրացաւ, իր առաջին գործը
կայսէր Կ. Պոլսոյ Արմաշու Դպրե-
գանքին հիմունքով:

Մակար Կաթողիկոս Հոգածու-
եղաւ Գէորգեան ձեմարանին հա-
կառակ անոր որ Մայրաքիա Եպիս-
կոպոս Օրմանեանի ուսուցչութիւնը
միայն մէկ տարեշրջան տեւեց՝
Զարական Ռուսիոյ արգելքին պատ-
ճառով, եւ սակայն յաւելեալ ուսու-
ցիչներ բերել տուալ՝ Մտեփան
Պալխասեան, Մկրտչ Պալեան եւ
Մարգիս Գարեգիլեան, որոնք ար-
տաքին ուսմանց հոգ տարին: Ասո-
ւածաբանութեան յատուկ լսա-
րանները Օրմանեան ինք իր վրայ
առնելով շաբաթական 24 ժամ
դասախոսութիւն ծրագրեց, երբ
յետոյ նոյն ծրագիրը պիտի յատ-
կացնէր Կ. Պոլսոյ Արմաշու Դպրե-
գանքին:

ՇՐՋԱՆԱՎԱՐՄԵՐԸ

Գէորգեան Հոգեւոր ձեմարա-
նի 1905 թուի շրջանաւարտներու
յաջորդ հունձքը եղած է ինը,
որոնք իրենց աւարտածառը յանձ-
նեցին Յուսիկ վարդապետ Զոհ-
րապեանի: Հնամանէակ մը ետք 1910
թուին ձեմարանի նախկին հոգեւո-
րական աւարտականները, Կոմի-
տաս Վարդապետ, Գարեգին Յո-
հակեան, Գէորգ Զորեքճեան, Կա-
րապետ Տ. Մկրտչեան, Ներսէս
Մելիք-Թանգեան, Մեսրոպ Մա-
գիստրոս Մովսիսեան որոնք յա-
ջորդաբար ձեռնադրուեցան, եւ
այլ աշխարհական շրջանաւարտ-
ներ կջմիածին հաւաքուեցան նոր
շունչ մը տալու այլ հաստատու-
թեան: Նոր ուսուցիչներու ժամա-

ին ուխտաւորներու տարեկան այ-
ցելութիւնները: Յայտնի եղած են
այլոց կարգին Մտեփանոս Արքե-
պիսկոպոս Աղաւնի որ 1825-ին
Երկյարկանի շէնք մը կառուցած էր
որպէս առաջնորդարան, ինչպէս
նաև ուսումնարանի յաւելեալ շէնք
մը եւ բարեկարգ վիճակի մէջ
դրած, օրուան յայտնի վարժա-
պետներու մասնակցութեամբ եւ
տեսչութեանը ներքեւ աստուածա-
բան եւ դաստիարակ Յովհաննէս
Տէրոյենց Պատուելիի: Մտեփանոս
Աղաւնի վախճանած է 1853-ին եւ
իրեն յաջորդած վաղամեռիկ Գէ-
որգ Եպիսկոպոս Ալեքսանեան, որուն
օրով աւարտած է Զարիափանի Ս.
Ասուածածին տաճարը 1872 թուին:
Գէորգ Եպիսկոպոսին յաջորդեց իր
աշակերտներէն Խորէն վարդապետ
Աշրգեան որ յետոյ եղաւ Պատրի-
արք Կ. Պոլսոյ:

Երբ 1879 թուի Հոկտեմբերին
Մաղաքիա վարդապետ Օրմանեան
Հայ Եկեղեցւոյ գիրկը վերադար-
ձաւ, իր Եւրոպական բարձրորակ
ուսումն ու ուսումնական ծրագիրը
ի մտի ունենալով ուղեց Զարիափա-
նանի մէջ Հայ Եկեղեցւոյ հոգեւո-
րականներու պատրաստութեան հա-
մար Դայրեկանք մը հիմնել եւ կամ
եղած հիմնովին աւելի կազմա-
ւորեալ վիճակի ենթարկել: Օրուան
Խորէն Պատրիարք Աշրգեանի ղի-
մելով կրցաւ ձեռնարկել այդ կա-
րեւոր գործին՝ օժանդակ ունենա-
լով մի քանի նուիրեալ բարերար-
ներու օժանդակութիւնը: Առաջին
ուսանողները հասան Թուրքիոյ
ներքին գաւառներէն, Այնթապէն,
Արաքիրէն, էրզրումէն, Խարբեր-
դէն, Մալաթիայէն եւ այլ վայրերէ,
որոնք ուսան Օրմանեան Մաղաքիա
եպիսկոպոսի տեսչութեան ներքեւ,
ուսուցչապետութեամբ եղիշէ Մ.
Վարդապետ Դուրեանի:

Արմաշու Դպրեվանքի շրջան-
ւարներէն շատեր դժբախտաբար

Eglise et Monastère arméniens d'Armache.



րատ» ամսագիրը իր նոր «կջմի-
ածին» անունով որ ցարդ կը կա-
տարէ իր շնորհակալ դերը: Ձեմա-
րանը իր յաջորդներուն կողմէ
մէծամեծ յաջորդութիւն արձանագ-
րեց յատկապէս Տ.Տ. Վազգէն Ա.
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի շրջա-
նին (1955-1994), եւ ապա Տ.Տ. Գարե-
գին Բ. Կաթողիկոսի օրով,
որուն ջանքերով հաստատուեցաւ
նորաշէն Վազգէնին Հոգեւոր ձե-
մարանը Սեւեանի ափին:

ԱՐՄԱՉՈՒ ԴՊՐԵՎԱՆՔԸ

Կ. Պոլսէն ոչ շատ հետու,
Նիկոմիդիոյ մօտիկ, Արմաշի Զար-
իափան Սուլրբ Աստուածածին վան-
քը Հոգեւոր ուխտատեղի մը եղած
էր 17-րդ դարէն սկսեալ ուր վա-
հաշարեան կջմիածին Հոգեւոր մա-

զո՞ր գացին Թուրքիոյ հայաջինջ
ցեղասպանութեան տարիներուն՝
տակաւին շատ երիտասարդ եւ
իրենց պաշտօններուն վրայ, ինչ-
պէս Խոսրով Եպս. Պէհրիկեան Կի-
սարիոյ, Սմբատ Եպս. Սաատէթեան
Կարլոյ, Սահակ Մ. Վրդ. Օտապաշ-
եան Երզնկայի, Արտաւագդ Մ.
Վրդ. Գալէմէան Բաղեշի, Պար-
գեւ Մ. Վրդ. Տէրէն Խորէնան Պրուսայի,
Պակ Մ. Վրդ. Տէրէն Խորէնան Պրուսայի,

ՏԱՇԱԿՐ ԵՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՇՐՋԱՆԱԿԸ

ՄԱՐԻՒԹ ՕՉԱՆՆԵՍ

Վիճելի չէ թէ ճաշա՞կն է որ տարբերութիւնը կը սահմանէ վեհ անձին եւ խոնարհ անձին: Ան երթն է որ կը ցոլացնէ անձի մը սրտին ներսիդին եղածներն ու անհատականութիւնը:

Խորքին մէջ, ան ուժն է որ կը մղէ տէրը զայն սեփականացնելու, որպէսզի կարենայ գիտնալ գեղեցկութիւնը եւ զգալ հարցերուն հիանալի ըլլալը: Իսկ եթէ կրցանք անձաշակ անձ մը նկարագրել, անկասկած որ պիտի տեսնենք թէ ան վարուելակերպ չի գիտեր եւ ոչ ալ ընութեան գեղեցկութիւնը վայել գիտէ, կամ ոտանաւոր եւ երաժշտութիւն ունկնդրել:

Ճաշակաւոր անձը իր հետքը կը թողու ուր որ երթայ: Առաջին տպաւորութիւնը շատ կարեւոր է անձի մը համար: Ճաշակաւոր անձ մը յարգանք եւ գնահատանք կը ստանալ ընկերութեան մէջ: Վաստակութիւն եւ հաւատարմութիւն կը խարսիչ մարդոց մտքերուն մէջ, միաժամանակ արժեւորելով փոխարաբերութիւնները:

Ազնուութիւնն ու քաղաքավարութիւնը միշտ պէտք չէ որ դիմումնաւոր կամ ծրագրուած ըլլայ: Բնական ազնուութիւնը անձի մը լաւ կէտերէն մին է, որ ցոյց կուտաց թէ արդէն ան լաւ վարուելակերպ ունի եւ քաղաքավար է եւ որուն քաղաքավարութեան բնական նախազգացումը կը մատնանշուի իր բոլոր արարքներուն մէջ:

Ճաշակաւոր անձ մը զարդարուած կ'ըլլայ գեղեցկութեան արժեւորումով եւ նուրբ զգացումներու համակումով, ինչ որ ակնյայտ կ'ըլլայ իր հագուստ ու կապուտին, նիստ ու կացին, խօսելաձեւին եւ փոխադարձ վարմունքին մէջ:

Կը տեսնենք ժպիտը որ չի բաժնուիր անոր դէմքէն, ան տեւական լուսաւոր դէմքով կ'ըլլայ:

Ս.Դ.Հ.ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ 130 ԱՄԵԱԿ

Շարունակուած էջ 7-էն

մութիւնը ապացուցեց, որ հայրենադարձութիւնը մեր ժողովուրդի պատմութեան մէջ աննախաղէպ հայրենասիրական ուազմավարական իրագործում մը եղած է: Այդ հայրենադարձներուն շնորհիւ փրկուեցաւ Հայաստանը, իսկ անոնց զաւակները յետագալին դարձան արուեստագէտներ, բժիշկներ, գրողներ, ճարտարագէտներ, գիտնականներ, արցանիկան պատերազմի հերոսներ եւ անկախ Հայաստանի Հանրապետութեան: Ուստի, 1947-ի հայրենադարձութեան 70-ամեակին առթիւ, ի պատիւ Մայր կուսակցութիւն արձանագրենք, որ ան եղած է այդ հայրենադարձութեան իրագործողներէն եւ ցուցաբերած է գերագոյն հայրենասիրութիւն, հեռատեսութիւն, խիզախութիւն եւ զոհողութիւն»:

Խօնիով ներկայ հայրենիքի մասին ան ըսաւ, «Հնչակեան կուսակցութիւնը ողջունեց երրորդ Հանրապետութեան ծնունդը, անոր մէջ տեսաւ երկրորդ հանրապետութեան շարունակութիւնը, սակայն արցանագրութիւնը հայրենասիրութիւն, հեռատեսութիւն, խիզախութիւն եւ զոհողութիւն»:

Խօնիով ներկայ հայրենիքի մասին ան ըսաւ, «Հնչակեան կուսակցութիւնը ողջունեց երրորդ Հանրապետութեան շարունակութիւնը, սակայն արցանագրութիւնը հայրենասիրութիւն, հեռատեսութիւն, խիզախութիւն: Այսօր անկախութեան անցած են 25 տարի,

Դիւրահաղորդ, քաղցրալեզու եւ հեղանգի, որովհետեւ ճաշակը առաջին ուղեցոյցն է որեւէ գործի կամ վարմունքի, միշտ իշելով, վիկական հոգատարութիւնը սակաւակը առաջին գումարութեան մէջ է, իսկ հոգիի հոգատարութիւնը սակաւախուութեան մէջ՝ խօսքը եւ այն անձը որ իր շատախօսութեամբ կը պարծենաց, աւելի լաւ է որ խօսքերուն իմաստովը հպարտանա:

Մինչ նրանցաշակ անձ մը այլոց զգացումներուն հետ կը զգայ, չ'անսարգեր զանոնք, որովհետեւ ճաշակը ոչ կը ծախուի ոչ ալ ծախու կ'առնուի, այլեւ անձին հետ կ'ածի ու կը կերտուի կեանքի սկզբնաւորութենէն: Եւ եթէ ճաշակները ըլլալին դաշտերու ցանքը եւ նման, մարդիկ անոնց հունակերէն պիտի հովիներուն մէջ, եթէ բոլորը արձատ չի տացին, գոյն մաս մը կու տար:

Ուրեմն ինչո՞ւ չ'ապրինք զգացուութեամբ եւ վեհութեամբ առանց մեր շուրջինները վասակը նեղութեամբ առանց մը ուղարկու կամ արտատարելու:

Նոյնիսկ երբեմն յուղարկաւորութիւններու կամ հարսնիքներու ընթացքին, անձաշակ անձ մը կը սկսի անտեղի արտայացուութիւն մը ունենալ, կամ ձայնը բարձրացնել, որ կը տանի վէճերու եւ անախորդ կացութիւններու:

Քանի քանի ազգեր ու ժողովուրդները ջանացին իւրացնել այս թանկագիտական գանձը եւ իրենց շրջանակին գանձը կ'արձակ անձ մը կը սկսի անտեղի արտայացուութիւն մը ունենալ, կամ ձայնը բարձրացնել, որ կը տանի վէճերու եւ անախորդ կացութիւններու:

Քանի քանի ազգեր ու ժողովուրդները ջանացին իւրացնել այս թանկագիտական գանձը կ'արձակ անձ մը բարձրացնել, ուղարկու արձատ չի տացին, գոյն մաս մը կու տար:

Բայց եթէ ճաշակը նուազի, նկարագիրը կը փատի եւ եթէ աղել...

ԻՆՉՊԵՍ ՈՐՈՇԵԼ ԲՆԱՌՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳԻԾԵՐԸ ԱՐՏԱՔԻՆԻ ՄԻԶՈՑՈՎ

Յայտնի փաստ է, որ մարդու մասին շատ բան կ'ըսեն անոր ժեստերը-շարժուածեւերը: Բայց անգամ չիմանալով ժեստերու լեզուն, կարելի է բնութագրել մարդիկ՝ անոնց արտաքին տեսքին միջոցով:

Պարանոց- Կարճ պարանոցը կը խօսի մարդու կամակորութեան եւ անհեռատեսութեան մասին, իսկ երկար պարանոց սովորաբար կ'ունենան մելամաղձուութեան մարդիկ: Հաստ պարանոցը կը խօսի մարդու անվախ ըլլալու մասին:

Իսկ բարակ պարանոցը ունեցողները կարելի է համարել ուղարկութիւնը:

Ուսեր- Խօսելու ընթացքին ուշագրութեամբ մարդու ուսերուն վրայ: Եթէ մարդու ուսեր նեղ են, ուրեմն այդ անձը անձարկանց մէջ արդիկ է: Լայն ուսերը կը խօսին այն մասին, որ անձը չափազանց քաջ է: Անոնք յաճախ վստահութիւն կը խօսին անձարկանց մասին:

Ուսեր- Կամական անձարկանց մարդու ուղարկութեամբ մարդու ուսերուն վրայ: Եթէ մարդու ուսեր նեղ են, ուրեմն այդ անձը անձարկանց մէջ արդիկ է: Լայն ուսերը կը խօսին անձարկանց մասին:

Ազգութիւն- Կամական անձարկանց մարդու ուղարկութեամբ անձարկան անձարկանց մասին:

Ազգութիւն- Խօսելու ընթացքին զգացքին անձարկանց մասին: Կոչոր ազգութիւն ուղարկութիւնները մէծ մասամբ փափուկ են եւ կամ մասին հարցութիւնը: Իսկ նեղ ազգութիւնը կը խօսին ուժեղ բնաւորութեան մասին: Ի դէպ, երկար, գեղեցիկ ուղարկը կը խօսին այն մասին, որ մարդը ունի իր նպատակներուն համապատական շնորհագույն կ'ուղարկութիւնը:

Ճակատ- Խելացի մարդիկ կ'ունենան բնաւորութիւն եւ նույնական նույնական անձարկանց մասին: Եթէ անձի մասին: Կոչոր ազգութիւն ուղարկութիւնները մէծ մասամբ փափուկ են եւ կամ մասին հարցութիւնը: Իսկ նեղ ազգութիւնը կը խօսին ուժեղ բնաւորութեան մասին: Ի դէպ, երկար, գեղեցիկ ուղարկը կը խօսին այն մասին, որ մարդը ունի իր նպատակներուն համապատական շնորհագույն կ'ուղարկութիւնը:

Ճակատ- Խելացի մարդիկ կ'ունենան բնաւորութիւն եւ նույնական նույնական անձարկանց մասին: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մասին:

Ազգութիւն- Կոչութիւն անձարկանց մասին: Կոչութիւն ուղարկութիւնը մէծ մասամբ փափուկ է: Եթէ անձի մաս

Լեռնա Արոնեան Սենթ-Լուիսի Գերմրցաշարի Միանձնեայ Յաղթող

ԱՄՆ ՍԵՆԹ-ԼՈՒԻՍԻ ՔԱՂԱՔԻՆ ՑԵՀ
Կայացած «Grand Chess Tour» արագ ճամատակի գերմրցաշարին հայ կրոս-մրցամբը լեռն Արոնեան դարձաւ մրցաշարի միանձնեայ յաղթողը: «Chess.am» կայքի փոխանցմամբ, վերջին հանգրուանին Արոնեան առաւելութեան հասաւ Քարեակինի ու Տոմինէսին նկատմամբ եւ հաւասար խաղ Նաքամուրայի հետ:

2-3-րդ տեղերը 11 միաւորով զբաժեցուցին Նաքամուրա եւ Քարուանա: Աշխարհի նախկին ախոյեան կարի Գասպարով, որ նոյնպէս կը մասնակցէր Սենթ-Լուիսի գերմրցաշարին, վերջին 3 հանգրուանէն երկուքը պարտուեցաւ, իսկ մէկը խաղաց հաւասար՝ մրցաշարն աւարտելով 7 միաւորով եւ կիսելով 8-10-րդ տեղերը: Այսօր մեկնարկած է կայծակնային ճամարակի մրցաշարը: Այն պիտի տեսէ 2 օր եւ իւրաքանչիւր օր պիտի խաղացուի 9 հանգրուան:

Մոլորակի ուժեղագոյն ճամարակ խաղացողներէն մէկը համարուող լեռն Արոնեան անցեալ Ապրիլին դարձած էր նաեւ Նորուեկիոյ Մթաւանկը քաղաքին ՑԵՀ կայացած «Norway Chess» ճամարակի գերմրցաշարի միանձնեայ յաղթողը, որուն ընթացքին առաւելութեան հասած էր, մասնաւորապէս, աշխարհի ախոյեան Մակնուս Քարլսէնի, նախկին ախոյեան Վլատիմիր Քրամնիքի եւ հաւակնորդ Սերէկէ Քարիաքինի նկատմամբ:



Արկադի Մկրտիչյան. Շատ Անհանգստացած եմ Յայաստանի Յաւաքականի Ապագայով



Շատ անհանգստացած եմ մեր թիմի ապագայով: Յուսամ՝ աշխարհի առաջնութեան ընտրական մրցաշարից դուրս մնալուց յետոյ հաւաքականը նորից կը վերադառնայ, կը հաւաքուի եւ կը կարողանանք պահպանել այս թիմը:

Այս մասին ասել է բասկետբոլի տղամարդկանց Հայաստանի հաւաքականի անդամ, ամերիկեան «Այդահօ Վանդալամ» թիմի խաղացող, ամերիկաբնակ Արկադի Մկրտիչեանը՝ մեկնաբանելով 2019 թ. աշխարհի առաջնութեան ընտրական մրցաշարի նախնական փուլի վերջին տուրում Բուսնիա-Հերցեգովինայի թիմից կրած պարտութիւնը:

Յիշեցնենք, որ Հայաստանի հաւաքականը պարտուեց 66:83 հաշուով եւ դուրս մնաց յետազայ պայքարից:

«Ես որակաւորման փուլի ամբողջ ընթացքում մեծ բաւականութիւն եմ ստացել մեր թիմի խաղերից: Բայց հիմա այդ զգացողութիւնը չունեմ, քանի որ մենք պարտուեցինք վերջին կարեւոր խաղում եւ լքեցինք յետազայ պայքարը: Ունէինք յաղթելու մեծ հնարաւորութիւն, ունէինք հիասքանչ երկրպագուներ, որոնք մեզ անչափ աջակցեցին այս խաղում: Խաղահրապարակում այս աջակցութեան ներքոյ խաղալը մեծ հաճուք էր, բայց արդինքը չգոհացնող է:»

Այս պարտութեան ՑԵՀ ոչ մէկի չեմ մեղադրում, բայցի մեզնից: Սա խապէս խելահեղութիւն է, նախնական որակաւորման փուլում հասնել եղրագծին եւ դուրս մնալ պայքարից, երբ քեզ ընդամենը մէկ քայլ էր մնացել:

Ես շատ անհանգստացած եւ հետաքրքրուած եմ մեր հաւաքականի, ձեւաւորուած այս թիմի ապագայի հարցով: Մենք շատ երկար խաղացինք միասին, համախմբուած: Կարծում եմ եւ յոյս ունեմ, որ կը կարողանանք այս թիմով մի լաւ բան անել մեր երկրի համար», - ասաց Արկադի Մկրտիչեանը:

Յիշեցնենք, որ ԱԱ-2019-ի ընտրական մրցաշարի նախնական փուլի նախորդ տուրերում Հայաստանի հաւաքականը տնային յաղթանակներ էր տարել Սլովակիայի (75:61) եւ Շուեդիայի (82:69) նկատմամբ, Սարաեւում պարտուել էր Բուսնիա-Հերցեգովինային (85:98), Բրատիսլավայում յաղթել էր Սլովակիային (92:78), Ուպսալայում 70:93 հաշուով պարտուել էր Շուեդներին:

Հայաստանի հաւաքականը կազմաւորուել է այս տարի եւ առաջին անգամ էր մասնակցում աշխարհի առաջնութեանը:

Նեյմար. «Բարսելոնան» Արժանի է Աւելի Լաւ Ղեկավարների

«Բարսելոնայի» նախկին յարձակուող Նեյմարը քննադատել է կատալոնական ակումբի ղեկավարութեանը:

«Շատ տխուր է, որ ակումբն ունի այդպիսի ղեկավարութիւն, «Բարսելոնան» արժանի է աւելի լաւ ղեկավարների: Նրանք այն մարդիկ չեն, որ պէտք է զբաղեցնեն այդպիսի պաշտօններ: Երբ նոր էր տեղափոխուել «Բարսելոնա», ամէն ինչ լաւ էր, բայց յետոյ... Այնտեղ շատ ընկերներ ունեմ, անցկացրել եմ հրաշալի չորս տարի», - ՊՍԺ-ի ֆուտբոլիստի խօսքը մէջբերում է Marca-ն:

Ֆուտբոլիստի հայրը յայտարարել էր, որ կատալոնական ակումբի ղեկավարութիւնը հրաժարարել է վճարել պայմանագրով նախատեսուած 26 միլիոն եւրոն: Նեյմարն այդքան պէտք է ստանար մինչեւ Յուլիսի 31-ը թիմից չէնուանալու համար: Ֆուտբոլիստը կատարել էր այդ կէտը՝ մասնակցելով ամերիկեան շրջագայութեանը:

«Պարսելոնայի» Տնօրէն. Մենք Յամածայնության ենք Յասել Մեսիի Յետ

«Բարսելոնան» եւ արժենախացի յարձակուող Լիոնել Մեսին համաձայնության են համել նոր պայմանագրի բոլոր կէտերի վերաբերեալ: Այդ մասին յայտարարել է կատալոնական ակումբի տեխնիկական տնօրէն Ռոբերտ Ֆերնանդեսը:

«Մենք համաձայնութեան ենք համել Մեսիի հետ: Մնում է ընտրել բոլոր փաստաթիթերը ստորագրելու յարմար ժամանակ», - Ֆերնանդեսը:

Սպանական եւ անգլիական մամուլի տուեալներով «Մանչեսթեր Սիթին» ցանկանում է վճարել նրա պայմանագրում նշուած 300 միլիոն եւրո տրանսֆերացին գինը եւ սպասում է ֆուտբոլիստի արձագանքին:



«Աթլետիկոն» 45 Միլիոն Եւրօ Կը Վճարի Տիեկօ Կոստայի Յամար

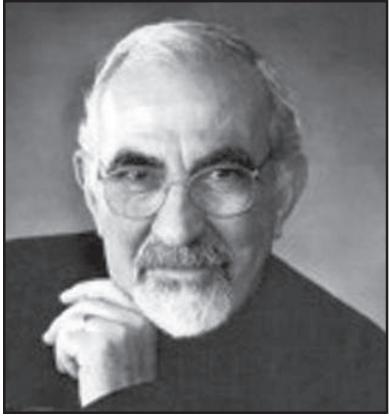
Մադրիդի «Աթլետիկոն» համաձայնութիւնն է համել Լոնտոնի «Չելսիի» հետ յարձակուող Տիեկօ Կոստայի տեղափոխութեան հարցով: Սպանական ակումբն իր նախկին խաղացողի համար կը վճարի 45 միլիոն եւրօ, եւս 10 միլիոն եւրօ անգլիական ակումբը կարող է ստանալ ապագայում բոնուաների տեսքով, հաղորդում է ԱՏ-ը:

Ամրանը Տիեկօ Կոստան մարզուել է Պրազիլիայում անհատական ծրագրով: «Չելսիի» իտալացի գլխաւոր մարզիչ Անտոնիո Կոնտէի հետ լարուած յարաբերութիւնների պատճառով նա լքել էր թիմը, սական «Չելսին» տուգաննել է ֆուտպոլիստին թիմի մարզումային հաւաքին չներկայանալու համար:



SEROP'S CAFE
GREEK & LEBANESE FOOD
SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

ՀՈԳԵՐԱՆԳԻՒՏ



ԳԱԼՈՒՍ ՊԱՊԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով յաւարտ
Ս. Պատարագի հոգեհանստեան պաշտօն պիտի կատարուի կիրակի,
Սեպտեմբեր 3, 2017 էնսինոյի Սրբոց Նահատակաց եկեղեցւոյ մէջ, 5300
White Oak Ave.:

Այրին՝ Յասմիկ Պապեան եւ զաւակները՝ Սարիկ եւ Վարագ
(Գանատա)

Քոյլը՝ Գրիգոր եւ Մարո Քէլչեան եւ զաւակները
Եղբայրը՝ տոքթ. Մէեր եւ Նինա Պապեան եւ զաւակները
եւ համայն Պապեան, Պարսումեան, Քէլչեան, Աւագեան, Սերոբեան,
Սթանիշ, Կիտցինեան, Նեկոսեան, Մոմձեան ընտանիքներն ու
հարազատները:

Պատարագէն ետք հոգեծաշ պիտի մատուցուի եկեղեցւոյ Տիգրանեան
սրահին մէջ

ՍՈՒԼԹԱՆ ԷՐՏՈՂԱՆ

Շարունակուած էջ 8-էն

2017ի համրաքուէին ընդհանուր արդիւնքները հաճելի չէին էրտողանի համար: Արդարեւ, Թուրքիոյ 30 մէծ քաղաքներէն 17ին մէջ, ի միջի այլոց նաեւ՝ Պոլիսի, Անքարի եւ Իզմիրի, էրտողան պարտուեցաւ. ան կորսնցուց այս քաղաքներուն մէջ բնակող էրտութեան աջակցութիւնը... աւելին, էրկրի բնակչութեան 76 տոկոսը չի վստահիր արդարադատութեան համակարգին:

Էտողանի մոլորած արտաքին քաղաքականութիւնը էրկրը տնտեսական լուրջ վնասներու եւ քաղաքական տագնապներու ենթարկած է: Գերմանիոյ հետ, որ Թուրքիոյ թիւ մէկ գործընկերն էր, առեւտուրը տկարացած է. նոյնը նաեւ՝ Երոմիութեան միւս էրկրուն հետ: Թուրքիոյ կիթան կովը ծոցից իր առաջնական տեսնելու յոյս չունէր այլեւս, կրցաւ օրինական խորհրդատութիւն («Ֆաթուա») ստանալ էրկրի օրուան կրօնապետ Շէլս Ուլ-իսլամէն, որ այն ժամանակուան էրկրի ամենամեծ ու ամէնէն ազգեցիկ անձնաւորութիւնն էր, եւ Համիտը գահազորկ ըրաւ:

Էրտողանի վախճանը եւս նոյնը պիտի ըլլայ: Բանակի շարքերուն մէջ մաքրագործումներէն եւ իրեն վստահելի ու հնազանդ նոր հրամանատարներ նշանակելի ետք, յոյար միայն ժողովուրդին վրայ կը մնաց: Էրտողան իր ժողովուրդին կողմէ դուրս պիտի շպրտուի, երբ էրկրին տնտեսական ու քաղաքական իրավավունքը փակուլի հասնի: Այս անգամ ժողովուրդը, խորհրդարանի եւ քուէրկողներու ձայներով, էրտողանը իր երազան իսլիֆայութեան գահէն վար պիտի առնէ: Սակայն՝ տակաւին կանուխ է հոն համնելու...

ԱՊԱՔԻՆՍԱՆ ՄԱՂԹԱՆՔ

Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան պարախումքի պատասխանատուններէն Յարութ Տէրվիշողեան արկածի մը հետեւանքով հիւանդացած է եւ այժմ կը բոլորէ պապաքինման շրջանը:

Շուտափոյթ եւ կատարեալ ապաքինում կը մաղթենք իրեն:

ԱՊԱՔԻՆՍԱՆ ՄԱՂԹԱՆՔ

«Մասիս»ի հաւատաւոր ընթերցողներէն Պետրոս Խոտանեան արկածի մը հետեւանքով հիւանդանոց փոխանդրուած է բուժման համար:

Շուտափոյթ եւ կատարեալ ապաքինում կը մաղթենք իրեն:

Զեր Ծանուցումները Վատահեցէք «Մասիս» Շաբաթաթերին

T: (626) 797-7680 massis2@earthlink.net

ՆԱՌ ՀՐԱՎՃԵՇԻ

Շարունակուած էջ 13-էն

Մնա՞ք բարով յարգելի տնօրէն եւ սիրելի ուսուցիչ-ուսուցչուհիներ. դուք՝ որ տուիք անհաշիւ, ձեր կենաքին ամէնէն ակներեւ գարունը, թոք մը շունչ, սիրտ մը արիւն ու զոհուեցաք մեզի՝ համար, առանց փոխարինութեան. ի՞նչպէս մոռնալ ձեզ:

Մնա՞ք բարով եւ դուք՝ պզտի՛կ քոյրեր ու եղբայրներ, որ պիտի շարունակէք շնչելու ապրիլ տակաւին նոտիրական այս հաստատութեան մէջ. մեզէ աւելի՛ բախտաւոր եւ աւելի՛ երջանիկ էք դուք:

Մնա բարի դուն ալ, սիրելի՛

Նոյեմբեր Մայրիկ, որ անձնուէր մօր մը պէս գուրգուրացիր մեր վրայ երկար տարիներ:

Մէր վերջին այս քանի մը խօսքերը հանդիսաւոր երգում ըլլան թող, որպէս գրաւական, այս հաստատութեան համար մեր կեանքն իսկ զոհելու մեր պատրաստակամ իսկ հանդիսաւոր խոստումին: Պիտի չմոռնանք քեզ յաւէտ ովկիկեան պաշտելի վարժարան, պիտի ապրինք քեզի՝ համար միան, ցորչափ կը բոցավագակառ լոյսի բարի բարի բարի...

Մնա՞ք Բարի...
Անժէլ Քիւրքնեան
1942 թիւ, Հալէպ

Ս. ԷԶՄԻԱԾՆԻ ԳԵՈՐԳԵԱՆ ՀՈԳԵՒՈՐ ԵԵՄԱՐԱՆԸ

Շարունակուած էջ 15-էն

Սաբար դիմագրաւեցին ազգին անկեալ վիճակը եւ եղան ջահակիրները Հայ եկեղեցւոյ վերազարթոնքին՝ արտաշում մէջ:

ԿԵՐԱՊՐՈԴ ՀԵՐՈՈ ՀՈԳԵՒՈՐԱԿԱՆՆԵՐ

Այդ ջահակիրները գլխաւորութեամբ կիլիկիոյ Մահակ Բ. Խապահեան կաթողիկոսին, եղան Օրմանեան Մաղաքիա եւ Դուրեան եղիշէ Պատրիարքները, Բարգէն կիլիկիոյ կաթողիկոս կիւլչէրեան, Պատրիարքներ՝ Զաւէն Տ. Եղիայեան, Թորգոնոմ Գուշակեան, Մերուպ Նարոյեան եւ Գարեգին Խաչատուրեան, եպիսկոպոսներ՝ Փառէն Մելքոնեան, Մուշեղ Սերոբեան, Երուանդ Փերտահանեան, Գրիգորիս Պայաքեան, Ղեւոնդ Դուրեան, Շահէ Գասպարեան, Գնէլ Գալեմքեարեան, Մամբրէ Սիրունեան, եւ վարդապետներ՝ Վահամ Նազարէթեան եւ Խորէն Թաշճանեան, բոլորն ալ Արմաշական սերունդէն, պատիւ բերելով Դպրեկանքի հիմնադիրներուն եւ օժանդակողներուն: Անոնք երախտաշաշտ եւ ան-փոխարինելի ծառացործութիւն մատուցին յետ-եղեռնեան ատասահմանի վիրաւոր Հայ եկեղեցւոյ վերականգնումին մէջ, թէ՛ Երուսաղէմի Պատրիարքութեան եւ թէ՛ Անդիլիսի նորակազմ կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան, ինչպէս նաեւ արտասահման ինչպէս իրէնց մատուցած անձնդիր եւ նուիրեալ աշխատանքին համար, նիւթական շատ հեռու եւ շատ բարձր, որուն արգասիքը կը վայելինք անարժանաբար, յաճախ առանց անդրադառնալու այլ աւանդին ու անոր արժէքին:

Գէորգէան ձեմարանի հոգեւորական եւ աշխարհական սաները յատկանշուեցան որպէս կրօնքի, ձեռագրագիտական արուեստի եւ պատմագիտութեան ախոյեաններ որոնք զուգագութեան որպէս կաթուական շաղկապէցին Հայ Եկեղեցւոյ կեանքին հետ: Հայագէտ, արուեստաբան, երաժշտագիտ ու ձեռագրագէտ հոգեւորականներ եղան անոնք վայծառացնելով Մայր Աթոռի դիմագիծը, պահանձնելով եկեղեցական համար հնաւանդ հիմքը եւ ինքնութիւնը իր բազմերես գրմեռութեան մէրկայի ժամանակի ժամանական անդամութիւնը: Ներկայ ժամանակներու Հայ Եկեղեցին շատ բան կը պարտի անոնց իրէնց մատուցած անձնդիր եւ նուիրեալ աշխատանքին համար, նիւթական շատ հեռու եւ շատ բարձր, որուն արգասիքը կը վայելինք անարժանաբար, յաճախ առանց անդրադառնալու այլ աւանդին ու անոր արժէքին:

Արմաշու Դպրեկանքը ինքնին անկրկնելի դպրոց մը հաստատեց մեր մօտիկ անցեալի հայ Եկեղեցական կեանքին մէջ: Հայ Եկեղեցւոյ աստուածաբանութիւնն ու ծէսը հիմնովին վերակենդանացան քննական, մատենագրական եւ արեւմտեան որակաւոր խորքով: Արմաշու Դպրեկանքը ինքնիքը: Արմաշու Դպրեկանքը ինքնիքը մէջ անդամութիւնն ու վարչագիտութիւնն ու վարչագիտութիւնն ու թիւնը մէջ: Անդիլիսի նորակազմ կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան, ինչպէս նաեւ արտասահման ինչպէս իրէնց մատուցած անձնդիր եւ նուիրեալ աշխատանքին համար, նիւթական շատ հեռու եւ շատ բարձր, որուն արգասիքը կը վայելինք անարժանաբար, յաճախ առանց անդրադառնալու այլ աւանդին ու անոր արժէքին:

ՎԱՐՉՈՒ ՍՐԱՅ

ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԵՋ (200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹԱՌԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104

ՍԱՐԱՍԱՍԱՆԻԹԻՆԵՐ

ՀԵՌԱՋԱՅՆԵԼ (626) 797-7680



ARMENIAN INDEPENDENCE DAY FESTIVAL

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒԱՆ

Փառատօն



Կազմակերպությունը Organized By

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄԵՍԱԿՈՒՐԱՎԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

SUNDAY SEPTEMBER

17, 2017

VERDUGO PARK GLENDALE

1621 Canada Blvd., Glendale, CA, 91206

Starting at 11:00 am

Live Music & Dancing
ԵՐԳ ՈՒ ՊԱՐ

Art Work Exhibition
ԱՐՈՒԵՍՏԻ ԳՈՐԾԵՐՈՒ ԵԼ
ԳԻՐՔԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌՔ

Kids Games
ՓՈՔՐԵՐՈՒ ԽԱՂԵՐ

Armenian Food
ՀԱՅԱԴԱՍ ՃԱՇԵՐ

GENERAL SPONSOR

INNOVATIVE
Designs Manufacturing, Inc.
By TED & NORA KOROGHILIAN



To reserve your vendor booth
please call Nor Serount Cultural Association
ԶԵՐ ԿՐԱԿԱՆԵՐԸ ապահովելու համար
Հեռախոս՝ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան
(818) 391-7938